

T- 2080

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA DE LINGÜÍSTICA E IDIOMAS**



№ 2183



**TESIS DE GRADO**

**“EL USO DE LA COHESIÓN EN TEXTOS  
ESCRITOS POR PROFESIONALES DE AMBOS SEXOS  
COMPRENDIDOS ENTRE LOS 30 A 45  
AÑOS DE EDAD”**

**POSTULANTE: Patricia Yola Del Castillo Aliaga**

**TUTORA DE TESIS: Lic. Mirta Martínez Salvatierra**

**LA PAZ – BOLIVIA  
2009**

Tesis  
1864

129h.

*Con todo mi amor a mis papás,  
Walter y Yolanda por su apoyo  
y comprensión.*

## ÍNDICE

<b>CAPÍTULO I</b> .....	1
1.1 INTRODUCCIÓN.....	1
1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA. ....	3
1.3 DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA .....	4
1.4 OBJETIVOS.....	5
1.4.1 OBJETIVO GENERAL.....	5
1.4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	5
1.5 JUSTIFICACIÓN.....	6
1.6 HIPÓTESIS.....	6
 <b>CAPÍTULO II</b> .....	7
 II MARCO REFERENCIAL.....	7
2.1 EXPRESIÓN ESCRITA.....	8
2.2 ESCRITURA.....	10
2.2.1 LOS ORÍGENES DE LA ESCRITURA.....	11
2.2.2 LAS CONDICIONES DE LA EVOLUCIÓN DE LA ESCRITURA.....	12
2.2.3 LOS PICTOGRAMAS.....	14
2.2.4 LOS IDEOGRAMAS.....	14
2.2.5 ESCRITURAS SILÁBICAS Y ALFABÉTICAS.....	15
2.2.6 INVENCION DEL PAPEL Y DE LA IMPRENTA.....	16
2.3 SOCIOLINGÜÍSTICA.....	17
2.4 DIALECTOLOGÍA.....	19

<b>CAPÍTULO III.....</b>	<b>23</b>
III MARCO TEÓRICO.....	23
3.1 LINGÜÍSTICA TEXTUAL.....	24
3.2 EL TEXTO.....	26
3.3 CONTEXTO.....	31
3.4 SUBTEXTO.....	34
3.5 GRAMÁTICA DEL TEXTO.....	34
3.6 NIVELES DE LA LENGUA.....	37
3.6.1 NIVEL SEMÁNTICO.....	37
3.6.2 NIVEL SINTÁCTICO.....	40
3.6.3 NIVEL MORFOLÓGICO.....	41
3.6.4.- NIVEL FONÉTICO.....	43
3.7 COHESIÓN.....	45
3.8 COHESIÓN REFERENCIAL.....	51
3.8.1 COHESIÓN REFERENCIAL EXÓFORA.....	52
3.8.2 COHESIÓN REFERENCIAL ENDÓFORA.....	52
3.8.2.1 DIRECCIÓN.....	52
1. DIRECCIÓN ANAFÓRICA.....	52
2. DIRECCIÓN CATAFÓRICA.....	53
3.8.2.2 RECURSOS LINGÜÍSTICOS DE LA COHESIÓN REFERENCIAL.....	53
3.8.2.2.1 LOS PRONOMBRES.....	53
3.8.2.2.2 ELIPSIS.....	55
3.8.2.2.3 EL LÉXICO.....	56
1. CONTIGÜIDAD.....	57

2. REITERACIÓN.....	57
3. SUSTITUCIÓN.....	58
- SINONIMIA.....	59
- PARÁFRASIS.....	61
- NOMINALIZACIÓN.....	61
- NOMBRES GENÉRICOS.....	62
- CATEGORIZACIÓN.....	62
- HIPERÓNIMO.....	62
- HIPONIMIA .....	63
3.9 COHESIÓN INTERFRÁSTICA.....	63
3.9.1 CONEXIÓN.....	64
3.9.1.1 CONECTORES.....	64
- ADICIÓN.....	70
- CONDICIONALIDAD.....	70
- CAUSALIDAD.....	72
- CONCLUSIÓN.....	72
- ENUMERACIÓN.....	73
- EXPLICACIÓN O JUSTIFICACIÓN.....	74
- GENERALIZACIÓN O EXTENSIÓN.....	74
- OPOSICIÓN.....	75
- REFORMULACIÓN.....	75
- RESTRICCIÓN.....	76
- TEMPORALIDAD.....	77
3.9.2 PROGRESIÓN TEMÁTICA.....	78
3.9.2.1 TEMA Y REMA.....	81
<b>CAPÍTULO IV.....</b>	<b>84</b>
IV METODOLOGÍA.....	84
4.1 UNIVERSO DE ESTUDIO.....	85
4.2 MUESTRA.....	86
4.3 INFORMANTES.....	87
4.4 IDENTIFICACIÓN DE VARIABLES.....	88
4.5 MÉTODO DE INVESTIGACIÓN.....	89

4.6 TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN.....	90
4.6.1 TEXTOS ESCRITOS.....	90
4.6.2 FICHAS BIBLIOGRÁFICAS.....	91
4.7 TRATAMIENTO DE DATOS.....	91
<b>CAPÍTULO V .....</b>	<b>92</b>
5.1 ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN.....	92
5.1.1 CUADRO GENERAL DEL USO DE LOS CONECTORES DE LA COHESIÓN INTERFRÁSTICA.....	93
5.1.2 USO DE LOS RECURSOS LINGÜÍSTICOS DE LA COHESIÓN REFERENCIAL POR SUSTITUCIÓN .....	108
<b>CAPÍTULO VI.....</b>	<b>115</b>
6.1 CONCLUSIONES.....	115
6.2 RECOMENDACIONES.....	120
BIBLIOGRAFÍA.....	121
ANEXOS.....	125

**EL USO DE LA COHESIÓN EN TEXTOS ESCRITOS POR**  
**PROFESIONALES DE AMBOS SEXOS COMPRENDIDOS**  
**ENTRE LOS 30 A 45 AÑOS DE EDAD**

**CAPÍTULO I**

**1.1. INTRODUCCIÓN**

Los medios de comunicación constituyen una de las expresiones más importantes dentro de la sociedad, ya que es el canal a través del cual se relacionan las personas con el mundo entero.

Uno de los medios de comunicación de mayor alcance es el que se expresa a través de la lengua escrita, así se tiene: a la prensa escrita, los libros, revistas, cuentos, poesía, etc.

La escritura es una representación de la lengua hablada mediante signos gráficos. El habla oral se desarrolla en el tiempo y se difumina en segundos, en cambio la escritura tiene la característica de permanecer en el espacio gracias al soporte que la conserva. Por tanto, se debe tener más cuidado en la redacción de los diferentes textos, ya que éstos deben presentar un vocabulario claro y adecuado, además poseer una sintaxis, es decir, un orden de los elementos léxicos siguiendo las reglas de la gramática para que se puedan combinar las oraciones; una semántica para que se pueda entender el texto y dentro de todo esto, la cohesión para poder unir las ideas entre sí, de esta manera facilitar la comprensión de los textos, ya que pueden ser leídos por muchas personas por tener un alcance masivo.

Fernández de la Torriente Gastón señala:

***“La expresión escrita logra sus propósitos comunicativos mediante el arte de redactar. Redactar, que etimológicamente significa poner en orden, consiste en expresar los pensamientos previamente ordenados. Su propósito es combinar palabras, frases, oraciones, cláusulas, párrafos y textos, para vestir las ideas ya elaboradas, de manera que se produzca un todo correcto, grato y armonioso, capaz de ser debidamente comprendido”*** ( Fernández de la Torriente, Gastón, 1985:9)

Un texto escrito es un significado global a través del cual uno se puede comunicar, la persona que escribe sabe a quién está dirigido, a qué personas quiere llegar y qué es lo que desea transmitir. Muchas veces también, influye el conocimiento del mundo que posee el lector. Por lo tanto, es importante que dentro de un texto los elementos estén relacionados entre sí a través de la cohesión.

En el presente trabajo de investigación se estudiará el uso de la cohesión en textos escritos por profesionales, los cuales poseen un grado de educación superior y son personas de habla culta. Siendo el lenguaje escrito uno de los principales medios de comunicación y a través del cual el interlocutor aumenta su competencia lingüística, es esencial que éste se encuentre bien elaborado, de modo que no cause confusión en los lectores en cuanto al manejo del lenguaje mismo y más bien le ayude a emplearlo de forma adecuada.

## **1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

Como se argumentaba líneas arriba, una de las formas de expresión del ser humano es la escritura. A través de ésta se puede expresar lo que se siente, lo que se piensa y lo que se desea transmitir. Pero a la vez presenta una dificultad, ya que no todos pueden expresarse con facilidad, incurriendo en errores de diferente índole, es por ello necesario conocer ciertas reglas para lograr una escritura apropiada, utilizando los recursos de la lingüística del texto, --donde el lenguaje es sobre todo “el principal medio de comunicación social humana” (Bernárdez, 1982: 57).

El presente trabajo de investigación es realizado con el fin de determinar el uso de la cohesión en textos escritos por profesionales de ambos sexos, comprendidos entre los 30 a 45 años de edad. Así de esa manera, se podrá verificar si los profesionales tienen una adecuada redacción, si usan los recursos lingüísticos y cuál es la disponibilidad léxica que ellos poseen.

Por consiguiente, el problema de investigación se determina de la siguiente manera:

- ¿Cuál es el uso que los profesionales hacen de la cohesión en textos escritos?
- ¿Cuál será la frecuencia de uso de los conectores de la cohesión interfrástica en los textos escritos por profesionales ?
- ¿Cuál será la variedad de conectores de la cohesión interfrástica más usados en los textos escritos por profesionales?
- ¿Cuál será el tipo de recurso lingüístico de la cohesión referencial por sustitución más utilizado en los textos escritos por profesionales?

### **1.3. DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA**

La realización de este estudio estará comprendido en personas profesionales entre los 30 a 45 años de edad, de sexo masculino y femenino, es decir, que poseen un grado de educación superior.

En el trabajo se analizará el problema del uso de la cohesión en textos escritos por profesionales, se basará en el esquema propuesto por Marta Marín (2001:162), esta investigación estudiará la frecuencia y la variedad de conectores. Así mismo, se estudiará el tipo de recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución más utilizados en los textos escritos.

En este estudio no se tomará en cuenta a la cohesión referencial exófora, endófora, tampoco a la dirección anafórica, catafórica por no presentar problemas de uso, porque el hablante se hace entender a través de otros recursos lingüísticos para que el lector u oyente pueda comprender el mensaje. De igual manera no se realizará un estudio de la progresión temática ya que en todos los textos presentan una “organización encadenada” (Marín, 2001:156). Pero sí se describirá a la cohesión referencial exófora, endófora, dirección anafórica, catafórica y progresión temática en el marco teórico por tratarse de definiciones que están inmersas dentro de la cohesión que es el tema de estudio.

#### **1.4. OBJETIVOS**

##### **1.4.1 Objetivo General**

- Analizar el uso de la cohesión en textos escritos por profesionales.

##### **1.4.2 Objetivos Específicos**

- Determinar la frecuencia de uso de los conectores de la cohesión interfrástica en los textos escritos por profesionales.
- Identificar la variedad de conectores de la cohesión interfrástica más usados en los textos escritos por profesionales.
- Determinar el tipo de recurso lingüístico de la cohesión referencial por sustitución más utilizado en los textos escritos por profesionales.

## **1.5. JUSTIFICACIÓN**

Muchas veces los usuarios se encuentran ante el problema de no saber como redactar un texto, esto puede ser por falta de práctica, por no saber ordenar bien sus ideas, o en muchos casos, por no utilizar adecuadamente la sintaxis, la semántica y el léxico apropiado para un determinado texto escrito.

El presente trabajo se realizará, con el propósito de lograr determinar si existe un uso adecuado de la cohesión en los textos escritos por distintos profesionales de ambos sexos. De esta manera, se tomará en cuenta la redacción del texto, es decir, si posee forma y fondo a través de la cohesión y de los recursos lingüísticos con que se cuenta. Así se verificará, si los profesionales tienen un buen manejo del lenguaje, o si es pertinente impartir talleres de lenguaje en las diferentes Carreras, ya que todo profesional debe contar con un conocimiento apropiado para elaborar informes, cartas, comentarios, opiniones, etc con el fin de llegar a las demás personas de forma efectiva, clara y ordenada, evitando de esta manera la confusión y la ambigüedad en el texto.

## **1.6. HIPÓTESIS**

1. Los profesionales utilizan una limitada variedad de conectores de la cohesión interfrástica en los textos escritos.
2. En los profesionales existe un mayor uso de conectores de causalidad que de adición en los textos escritos.

## **CAPÍTULO II**

### **II. MARCO REFERENCIAL**

Este capítulo se basa en los antecedentes que servirán, como marco de referencia, para introducir el trabajo de la investigación.

## 2.1. EXPRESIÓN ESCRITA

La expresión escrita, se adquiere, mediante técnicas que uno va desarrollando a través del tiempo, una de las más notables por diferentes autores es mediante la lectura.

La lectura es una fuente y modelo de la expresión escrita. Las investigaciones sobre la influencia de la lectura en el desarrollo de la capacidad de escribir, influyen positivamente de una forma clara y contundente (Heyes, 1962; De Vries, 1970).

Kreimer indica lo siguiente:

***“El texto es sólo un puente entre dos orillas. Escribir no significa sólo mandar el mensaje por ese puente: requiere previamente un viaje mental de ida hasta el interlocutor para establecer su capacidad y códigos de recepción, una vuelta con el reconocimiento de cuál es su sintonía y, finalmente, una nueva ida con la emisión escrita, ya adecuada a quien queremos que llegue nuestro mensaje”***  
(Kreimer Juan Carlos, 2001:32)

Al escribir se atraviesa por muchas etapas que no se pueden observar en el texto. Así lo indica Kreimer (2001:18). Lo que queda escrito no es siempre lo primero que se nos presentó en la mente. Al iniciar la redacción se da pasos conscientes e inconscientes, se elabora ideas, se selecciona, se busca, se descarta y se asocia, de manera que se transforma el texto de manera imprevisible.

Según P. Bello. A.Feria.J.Mª.Ferrán y otros:

*“El desarrollo de la lengua escrita no es, pues, una habilidad que se pueda adquirir de forma espontánea, copiando los modelos de la lengua oral, sino que es necesario proporcionar al alumno un input comprensible y utilizar unas técnicas que le ayuden a desarrollar sus propias estrategias”.*  
(P.Bello.A.Feria.J.M<sup>a</sup>. Ferrán y otros, 1990:44)

Para P.Bello. A Feria (1990:44-47) al programar las actividades de escritura conviene tener en cuenta los siguientes criterios:

- **Contextualización.** Cuando se escribe un mensaje en la vida real , se realiza siempre dentro de un contexto o situación.
- **Finalidad.** La escritura como toda actividad humana, tiene siempre un propósito; en función de este propósito se determinarán las expresiones, vocabulario, etc.
- **Creatividad.** Al escribir se elabora las ideas tratando de expresar los conceptos que acuden a nuestra mente por medio de palabras o de frases. Este proceso es una creación personal que difiere en cada persona.
- **Razonamiento.** A fin de facilitar el proceso de producción de la lengua escrita, es conveniente realizar un ejercicio preparatorio de reflexión lingüística y retórica. Una vez que se realiza el escrito es conveniente revisar y cambiar si fuera necesario, hasta quedar satisfecho con el resultado.

- **Motivación.** Es importante tener una motivación para aprender. Con las actividades de escritura se puede desarrollar dos tipos de motivación intrínseca y extrínseca (Gardner y Lambert 1972).
- **Integración.** En un enfoque comunicativo de la escritura es necesaria su integración con otras destrezas lingüísticas.

La expresión escrita tiene mayor estabilidad y posibilidad de difusión que las formas habladas, por consiguiente han influido en la constitución de las lenguas nacionales de los grandes Estados. La lengua escrita es mucho más conservadora que la lengua hablada. En términos generales, la lengua escrita es un potente factor de cultura, unificación y comunicación.

## 2.2. ESCRITURA

El hombre a lo largo de la historia ha tenido la necesidad de plasmar sus pensamientos e ideas, tan sólo el habla no le era suficiente. Es por eso, que ha visto necesario desarrollar un medio que le permita permanecer a través del tiempo; es así, que de esta manera se ha creado la escritura.

Para Jean Dubois (1998:233) un estudio de la escritura debe desarrollarse en dos planos paralelos: por un lado, un estudio histórico de la escritura desde su “invención” hasta sus estados actuales; por otra parte, un estudio lingüístico que intente extraer las reglas de funcionamiento de la escritura, así como de sus relaciones con la lengua hablada.

Dubois da la siguiente definición de escritura:

***“La escritura es una representación de la lengua hablada mediante signos gráficos. Es un código de comunicación de segundo grado con relación al lenguaje, código de comunicación de primer grado. El habla se desarrolla en el tiempo y desaparece, la escritura tiene como soporte el espacio que la conserva.”***  
( Jean Dubois y otros, 1998:233)

Brown-G Yule (1993:23-24) es citado por Vidal Lamíquiz, indica que frente a la espontaneidad de lo oral, el emisor-escritor puede reconsiderar lo que ya ha escrito, corregirlo o modificarlo, hacer pausas en la interacción comunicativa sin que el interlocutor le interrumpa, tomarse su tiempo para elegir una palabra consultando el diccionario si es preciso. Todo esto, y más, antes de darlo al receptor-lector destinatario.

***“El texto escrito, por su parte, se manifiesta de manera sucedánea a través de la escritura grafémica, históricamente consensuada y normalizada ortográficamente.”*** (Lamíquiz Vidal, 1994:39)

El estudio de los diferentes tipos de escritura existentes en las civilizaciones, tiene una estrecha relación con el estudio de la lengua hablada, por lo tanto, se ha tenido una evolución de ambas en forma análoga.

### **2.2.1. Los orígenes de la escritura**

Según el Diccionario de Lingüística, de Dubois (1998: 233) indican que, los orígenes de la escritura se basan en los estudios de A. Leroi-Gourhan ha situado los orígenes de la escritura

hacia el año 50000 antes de nuestra era, (incisiones regularmente esparcidas en piedra o en hueso), y hacia el año 30000 antes de nuestra era (figuras grabadas o pintadas). Hacia el año 20000 se hizo corriente la representación gráfica y hacia el año 15000 alcanzó una destreza técnica casi igual a la de la época moderna. “Los grafismos, llamados corrientemente pictogramas, son la primera gran invención del hombre en la escritura; se trata de un tipo espacial (SIC) de escritura: algunas de estas escrituras evolucionarán hacia la linealidad fonética, hacia los alfabetos, que reproducen más o menos el fonetismo y la linealidad de la cadena hablada”.

### **2.2.2. Las condiciones de la evolución de la escritura**

Los diferentes tipos de escritura a lo largo de la historia tienen diversos factores que han influido en su evolución.

Para Dubois (1998:233-235), estos factores son: las condiciones económicas de las sociedades, los progresos intelectuales y, especialmente, la capacidad de abstracción y el conocimiento de la estructura de la lengua hablada.

A. Meillet es citado por Dubois:

***“La estructura de la lengua es la que ha condicionado cada invención decisiva en el desarrollo de la escritura” (Dubois, 1998:234)***

Esta evolución va de una representación figurativa del significado a un código formado por signos abstractos, éstos son los símbolos de los sonidos de la lengua, hasta convertirse en verdaderos códigos de comunicación.

La evolución de la estructura de la lengua, parte de lo esencial, del pictograma, que no implica una relación explícita entre el relato y un enunciado oral, el ideograma viene a ser la individualidad de las palabras dentro de la cadena hablada y posteriormente un esfuerzo de abstracción, de la sílaba. Poco a poco el empleo de signos- sonidos o fonogramas, en la unión de los ideogramas, supone un paso adelante hacia el análisis de los elementos mínimos fonéticos.

Al reconocerse que determinadas partes de palabras se pronuncian como palabras completas se inicia la escritura fonológica. Así también, la escritura alfabética capta los fonemas en cuanto unidades constitutivas de las palabras.

Se ha propuesto diferentes clasificaciones de los distintos tipos de escritura, como indica M.Cohen en el diccionario de lingüística de Dubois (1998:234) que distingue tres etapas: a) los pictogramas, escritura de tipo arcaico, figurativa que representa el contenido del lenguaje (y no el lenguaje con las palabras y los sonidos); b) los ideogramas, signos que representan de manera más o menos simbólica el significado de las palabras; c) los fonogramas, signos abstractos que representan elementos de palabras o de sonidos, como en las escrituras alfabéticas.

### 2.2.3. Los pictogramas

Esta escritura, origen de la actual fonética, es propia de las civilizaciones primitivas de todos los continentes, como vemos en los jeroglíficos del antiguo Egipto, de los Mayas y Aztecas en el nuevo mundo

Para Dubois y otros:

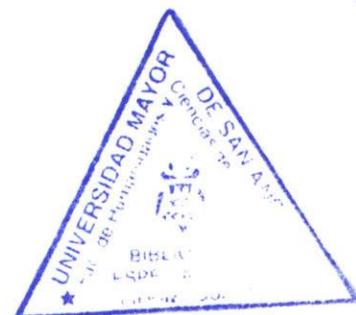
*Son dibujos complejos que representan el contenido del mensaje sin referirse a su forma lingüística, un enunciado hablado”* (Dubois y otros, 1998: 235)

Este tipo de escritura se encontraría en poblaciones de grupos densos de cazadores y de pescadores. Se conocen los pictogramas-señales, que son una especie de recordatorio que sirve para desencadenar una recitación, y los pictogramas- signos, que contienen en sí mismos su significación, que “hablan a la vista”.

### 2.2.4. Los ideogramas

Según Dubois:

*“M. Cohen define el ideograma como un “signo-cosa”, “un carácter o un conjunto de caracteres que representan una noción que, por otro lado, se expresa con una única palabra”. Al ser leído el signo-cosa en la lengua de los usuarios de esta escritura, se transforma en un “signo-palabra”, cada pequeña imagen representa una palabra, cada palabra se representa por una única imagen”* (Dubois y otros, 1998: 235)



Las antiguas escrituras tenían estas mismas características tanto de los pictogramas como de los ideogramas, así se tiene a las siguientes escrituras como indica Jean Dubois en el diccionario de lingüística (1998:236-239):

- a) La escritura maya, aún no ha sido descifrada y se ha emitido diversas hipótesis acerca de su estructura y funcionamiento. Los indios mayas tenían una concepción cíclica del tiempo. Paralelamente, su numeración se basaba en los giros de los astros.
- b) La escritura del antiguo Egipto, se distinguen tres tipos de escritura egipcia: la escritura jeroglífica propiamente dicha, la más antigua, la escritura cursiva y la escritura demótica.
- c) La escritura de Mesopotamia, la escritura se origina con el pictograma, pueblos de lengua semítica, entre ellos el pueblo sumerio desarrolló una avanzada civilización, utilizaban la lengua escrita sumeria como lengua culta.
- d) La escritura China, aparece el año 2850 a. de J.C. con un sistema no pictográfico, dicho sistema es atribuido al legendario emperador Fou-hi llamado “pakwa”, es una escritura cursiva trazada con un pincel, cuyo aspecto estético tiene una utilización ornamental.

#### **2.2.5. Escrituras silábicas y alfabéticas**

Por lo general, los alfabetos son primero silábicos, se hacen fonéticos mediante un análisis más avanzado, como señala Dubois (1998:239-240) así se tiene a las antiguas escrituras como es el caso de:

- a) La escritura de la india
- b) La escritura fenicia
- c) La escritura griega

La escritura alfabética se ha extendido por toda Europa, particularmente entre los romanos con el alfabeto latino. En la Edad Media, la teoría fonética de la gramática árabe se debe al interés por el sistema gráfico, estrechamente unido a la religión; también en la Edad Media los pueblos bárbaros empiezan a inventar su escritura.

Todos los alfabetos hacen un análisis de la cadena sonora en elementos mínimos. Por diversas razones y a causa de la evolución fonética de las lenguas, se produce una distorsión entre el alfabeto y el sistema fonético. Es por esta razón, que los lingüistas para sus trabajos, han sentido la necesidad de una anotación precisa de todos los sonidos del lenguaje.

#### **2.2.6. Invención del papel y de la imprenta**

Es necesario para nuestro estudio saber un poco de historia acerca del papel y la imprenta, puesto que el papel es el soporte que contiene a la escritura y la imprenta es el medio a través del cual se plasma todos los textos escritos.

En una publicación del periódico “La Razón” (2001), Eduardo Müller indica al respecto: donde cuentan que las crónicas chinas el año 105 Tsai Lun un eunuco destacado en la historia, se puso a miniobrar con trapos viejos, cáscaras de árboles y cáñamo. El experimento produjo un material nuevo, que cambió el mundo: el papel. De las manos del eunuco, el papel

se movió con lentitud llegó nueve siglos después a Europa y tardó cuatro más en llegar a otras manos: las del alemán Johan Gutenberg, que inventó la imprenta en 1454.

Hasta esa época leer los propios libros era un lujo caro y poco difundido.

*“Los libros eran trabajosamente copiados a mano y, en general, conservados en bibliotecas de los monasterios o en universidades”* (E. Müller, periódico “La Razón” 2001)

Gracias a la invención del papel y de la imprenta, se pudo elaborar los libros, los periódicos y cualquier otro material de lectura, así de esa manera más personas se beneficiaron con este material que era exclusivo para ciertas clases sociales.

### 2.3. SOCIOLINGÜÍSTICA

La sociolingüística es una parte de la lingüística, que tiene como tarea principal mostrar la covariación de los fenómenos lingüísticos y sociales, para eventualmente establecer una relación de causa y efecto.

A su vez, la sociolingüística como indica Jean Dubois (1998: 577) no tiene como finalidad indicar las repercusiones lingüísticas de las estratificaciones sociales, ésta debe describir paralelamente e independientemente unas de otras, y una vez terminadas estas descripciones se puede confrontar ambas.

La sociolingüística toma como dato social el estado del emisor (origen étnico, profesión, nivel de vida, etc.) y vincula al modelo obtenido. A su vez ésta engloba toda la lingüística que procede a partir de un corpus, por producirse en un tiempo, lugar y medio determinado.

Para Fishman (1995:24) la sociolingüística es equivalente a la sociología del lenguaje, ésta, trata una serie de temas: interacción de los grupos pequeños que pertenecen a otros más grandes, uso y actitudes lingüísticas hacia el lenguaje, normas lingüísticas y de conducta con el cambio de las mismas.

Con referencia a la sociología del lenguaje, Fishman (1995:34-35) indica que una parte de la investigación está empeñada en la descripción de la organización social del uso lingüístico, dentro de las comunidades de habla y escritura, a esta parte se denomina sociología descriptiva de las lenguas, la cual pretende descubrir las normas de uso lingüístico. La otra parte de la sociología del lenguaje, es llamada sociología dinámica del lenguaje, pretende explicar por qué y cómo la organización social del uso lingüístico y del comportamiento ante el lenguaje pueden ser selectivamente diferentes en las mismas comunidades sociales en dos momentos distintos.

La sociología del lenguaje, término preferido por Fishman al de sociolingüística, se define como:

***“La interacción de estos dos aspectos de la conducta humana: el uso del lenguaje y la organización social de la conducta lingüística”*** (Fishman Joshua, 1995:23)

La sociolingüística se dedica a estudiar sistemas lingüísticos en su contexto social. Desde distintos enfoques:

- 1) Las relaciones entre lengua y sociedad,
- 2) Los usos de la lengua en la sociedad,
- 3) La lengua en los contextos socioculturales y
- 4) La lengua y las redes sociales. Entre los objetivos de la sociolingüística está el identificar los procesos de cambios lingüísticos en marcha y establecer las fronteras sociales de ciertos patrones lingüísticos.

Para Alvar la sociolingüística ha tenido un aporte importante :

*“Una de las contribuciones más importantes de la sociolingüística ha sido el estudio de la estructura de la variación lingüística. La sociolingüística tiene como uno de sus postulados básicos que la variación lingüística es inherente a la estructura del lenguaje”* (Alvar Manuel, 1996: 43)

La sociología del lenguaje es, el estudio de las características de las variedades de lengua como indica Fishman (1995:39) y a su vez las de sus funciones y las de sus hablantes en la medida en que estas tres se interrelacionan, cambian y modifican mutua y constantemente en y entre las comunidades lingüísticas.

#### **2.4. DIALECTOLOGÍA**

La dialectología está claramente definida para establecer fronteras geográficas sobre los usos de ciertas formas lingüísticas, ya sean fonológicas, morfológicas, sintácticas o léxicas. El

objeto central de la dialectología es estudiar los diversos dialectos de la lengua a través de los espacios geográficos. La geografía humana, la económica y la cultural también se reflejan en las actividades sociales donde se proyectan los patrones lingüísticos de los hablantes.

La dialectología para Dubois (1998:193) es el estudio conjunto de la geografía lingüística y de los fenómenos de diferenciación dialectal, mediante la cual una lengua relativamente homogénea en una época dada, sufre cambios a lo largo de la historia, ciertas variaciones diacrónicas, hasta constituir dialectos e incluso lenguas diferentes.

Según Dubois :

***“ El término de dialectología tomado a veces como un mero sinónimo de geografía lingüística, designa la disciplina cuyo objeto es describir comparativamente los diferentes sistemas o dialectos en los que una lengua se diversifica en el espacio y establece límites.”*** (Dubois y otros, 1998: 192)

La dialectología llamada también dialectología social, es el estudio de los dialectos sociales entrando de esta manera al campo de la sociolingüística.

El estudio de la lengua dentro del marco social nos ofrece oportunidades para observar la variación lingüística que se puede observar en los distintos contextos socioculturales y en los diferentes aspectos de la lengua. Algunos patrones lingüísticos están dentro de las siguientes categorías:

- 1) Los componentes de la lengua (fonológico, léxico, sintáctico, semántico);
- 2) Las regiones o espacios geográficos (Bolivia, Perú, Buenos Aires);
- 3) Los grupos sociales (clase alta, media, profesionales, obreros, campesinos);
- 4) Las diferencias entre los hablantes (edad, sexo, educación, etnia);
- 5) Los estilos de habla (formal, informal, literario, íntimo);
- 6) Los actos o acontecimientos comunicativos (saludos, disculpas, chistes, debates);
- 7) Los tipos de texto (orales o escritos, espontáneos o no espontáneos);
- 8) Los dominios sociolingüísticos (casa, vecindad, escuela, trabajo, religión).

La relación entre lengua y sociedad existe en varios niveles, la lengua es un instrumento de comunicación entre las personas, de una comunidad de habla, la lengua refleja la estructura social de las diferencias lingüísticas. Las personas de una región geográfica se distinguen de otras regiones por medio de su pronunciación, vocabulario o gramática.

Según el texto de Manuel Alvar :

***Para Hudson “ ...Los factores personales como edad, sexo, etnia o procedencia también influyen en el comportamiento lingüístico del individuo...Sin duda, la lengua está en la sociedad y la sociedad se refleja en el lenguaje” (Alvar Manuel, 1996:38)***

***Para Coseriu (1980) “ La lengua es un constructo social y el hablante muestra su capacidad lingüística al realizar una serie de actos comunicativos y formas textuales, los cuales están condicionados por las normas culturales e instituciones de la sociedad” (Alvar Manuel, 1996:38).***

De acuerdo a las definiciones planteadas por la dialectología, se da el enfoque de tipo social, y en tal caso, se relaciona con la sociolingüística que de igual manera hace un estudio de los fenómenos lingüísticos y sociales.



## **CAPÍTULO III**

### **III. MARCO TEÓRICO**

El objeto de estudio del presente trabajo es hacer un análisis del uso de la cohesión en textos escritos por profesionales de ambos sexos comprendidos entre los 30 a 45 años de edad, además, de los objetivos de investigación ya planteados, necesita también de los siguientes conceptos, para una mejor comprensión del análisis; a su vez, se quiere dar a conocer las

definiciones más relevantes en cuestión, las que más hacen referencia y tienen relación con el tema ya propuesto, así se podrá explicar y comprender con facilidad el tema de investigación.

### 3.1. LINGÜÍSTICA TEXTUAL

El desarrollo de la lingüística en el siglo XX, específicamente en los años sesenta, fue objeto de una verdadera “explosión”, tanto por el número de publicaciones como de nuevas teorías. La lingüística del texto se ha iniciado en Europa; existen otros centros de trabajo lingüístico como Estados Unidos o Gran Bretaña.

La Lingüística textual como disciplina “autónoma” es visible a partir de 1965, hasta llegar a convertirse en una de las formas de practicar la lingüística más importante al igual que la pragmática.

Así Enrique Bernárdez señala:

***“Lingüística de texto es, en su definición más simple, el estudio científico y lingüístico de las unidades en que efectivamente se produce la comunicación verbal, es decir en los textos.”*** (Bernárdez Enrique, 1982:7)

La lingüística del texto surgió, a partir de las disciplinas y tendencias lingüísticas, más o menos interrelacionadas: retórica, poética, estilística, gramática, teoría del lenguaje, psicolingüística, y otras.

Las razones de la aparición de la lingüística del texto, como lo indica Bernárdez (1982:26-31) son causas internas que dan lugar al nacimiento de la lingüística del texto; se encuentra sobre todo en los estudios sintácticos debido, fundamentalmente, al generativismo; las causas externas se encuentran en disciplinas muy estrechamente relacionadas con el lenguaje, y puede considerarse que son determinantes en el surgimiento de la lingüística del texto.

Bernárdez hace un resumen de las causas que han conducido al desarrollo de la lingüística del texto:

- *“Necesidad de realizar aportaciones de carácter lingüístico a las disciplinas que trabajan con textos completos, como poética, estilística y tratamiento mecánico de la información lingüística.*
- *Necesidad de explicar, por el recurso al texto coherente, una serie de fenómenos que no pueden estudiarse adecuadamente en frases aisladas.*
- *Necesidad de integrar los datos semánticos y pragmáticos con los gramaticales.*
- *Necesidad de seguir las directrices científicas generales, entre las que se encuentran la de realizar estudios integradores, escapando del reduccionismo de otras tendencias lingüísticas.”* (Bernárdez Enrique, 1982:31)

La lingüística del texto quiere estudiar el proceso global de la comunicación humana mediante el lenguaje, a su vez podemos señalar que el punto de partida fundamental de la lingüística del texto es “el conjunto de proceso comunicativo mediante el lenguaje” (Bernárdez, 1982:58).

Enrique Bernárdez, cita a Hjelmslev (1943:11), definiendo al lenguaje de la siguiente manera:

***“el lenguaje es el instrumento con el que el hombre da forma a su pensamiento y a sus sentimientos, a su estado de ánimo, sus aspiraciones, su querer y su actuar, el instrumento mediante el cual ejerce y recibe influencias, el cimiento más firme y profundo de la sociedad humana.”*** (Bernárdez Enrique, 1982:56)

La lingüística del texto enfoca al texto como unidad de referencia, basándose en diversos modelos como la generativista entre sus exponentes más destacados :Van Dijk, Riese y Petöfi, manteniendo una tradición especial en el contexto lingüístico. Además, se puede indicar que el nacimiento de la lingüística del texto ha significado una contribución importante en lo que se refiere a la gramática textual y también para la pragmática como campo de estudio.

### **3.2. EL TEXTO**

Hay muchas definiciones con respecto a texto; éstas se dan desde el punto de vista de la lingüística textual. Así tenemos a Gal'perin, 1974:7 citado por Enrique Bernárdez:

***“Texto, es el mensaje objetivado en forma de documento escrito, que consta una serie de enunciados unidos mediante diferentes enlaces de tipo léxico, gramatical y lógico. Tiene carácter modal bien definido, orientación pragmática y una adecuada elaboración literaria”***(Bernárdez Enrique, 1982:79)

De igual manera Agrícola, (1976:13) es citado por Enrique Bernárdez:

***“Entenderemos por texto... un complejo de signos lingüísticos que muestra al menos las características siguientes: sucesión de oraciones ordenada, integrada, finita, continua, construida de acuerdo a las reglas de la gramática, que el productor...pretende que sea semánticamente cerrada, y que proporcionan el desarrollo lineal del desenvolvimiento de un tema a partir de su núcleo temático”***(Bernárdez Enrique, 1982:79).

Según Dubois define al texto como:

***“Se llama texto al conjunto de los enunciados lingüísticos sometidos al análisis: el texto es una muestra de comportamiento lingüístico que puede ser escrito o hablado”***.(Dubois, 1998:600)

Al respecto, han habido muchas definiciones, al igual que las anteriores, pero hay una definición que engloba, sobre todo muestra un conjunto de características del texto, es la que ha dado a conocer Enrique Bernárdez:

***“Texto, es la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad verbal humana, que posee siempre carácter social; está caracterizado por su cierre semántico y comunicativo, así como por su coherencia profunda y superficial, debida a la intención (comunicativa) del hablante de crear un texto íntegro, y a su estructuración mediante dos conjuntos de reglas: las propias del nivel textual y la del sistema de la lengua.”***(Bernárdez Enrique, 1982: 85).

Existen algunos conceptos próximos al texto, los cuales son usados en algunas escuelas, como el discurso y el enunciado. El concepto de discurso es usado como sinónimo, es el término generalizado de algunas escuelas.

Según Jean Dubois, discurso es:

*“2.-... una unidad igual o superior a la oración; está formado por una sucesión de elementos, con un principio y un final, que constituyen un mensaje...3.- En su acepción lingüística moderna, el término de discurso designa a todo enunciado superior a la oración, considerada desde el punto de vista de las reglas de encadenamiento de las series de oraciones. La perspectiva del análisis del discurso se opone, por tanto, a toda óptica que tiende a considerar la oración como la unidad lingüística terminal.”(Dubois y otros, 1998:200-201)*

Dubois indica sobre el enunciado:

*“La palabra enunciado designa a toda sucesión finita de palabras de una lengua emitida por uno o varios locutores...Un enunciado puede estar formado por una o varias oraciones...” (Dubois y otros, 1998:227)*

## **Modelos textuales**

Para tener un conocimiento más amplio, con respecto al término de *texto*, es necesario explicar algunos de los modelos lingüísticos textuales más importantes. Existen rasgos comunes, que se pueden destacar entre los diferentes modelos, según explica Enrique Bernárdez (1982:164) donde se puede señalar los siguientes:

- 1) Existencia de dos niveles en el texto, “profunda” y “superficial”, “textual” y “gramatical”, etc.
- 2) Necesidad de considerar e integrar los elementos sociales, pragmáticos, que determinan en diversos grados cada uno de los niveles del texto.

3) Concepto de “base textual” como “plan del texto” que posee el hablante antes de comenzar un texto.

Entre los modelos más conocidos se tiene a los siguientes:

El modelo de PETÖFI es conocido por TeSWeST, el cual está formado por tres componentes:

a) gramática del texto; b) semántica del mundo; y c) lexicón. A este último Petöfi toma una especial atención, al cual hace referencia de la siguiente manera:

*“Es una combinación de “diccionario” y de “enciclopedia básica” donde se incluyen los conocimientos que un habitante de un mundo determinado posee respecto a un determinado término de la lengua. Es decir, no se indican solamente los datos del “significado lingüístico”, sino también los “conocimientos del mundo””. (Bernárdez Enrique, 1982:169).*

Otro modelo de importancia es el de TEUN A. VAN DIJK, se basa en el estudio de dos niveles fundamentales en el estudio del texto: las macroestructuras y las microestructuras textuales. Su obra de gran importancia escrita por este autor es el libro “Texto y Contexto”, en la cual presenta su modelo, también da una introducción a aspectos fundamentales del texto y a los instrumentos lógicos y pragmáticos más destacados.

Entre otros modelos se tiene al de HORST ISENBERG, parte de la idea de que en el texto existen ocho aspectos diferenciados: 1) legitimidad social; 2) funcionalidad comunicativa ; 3) semantividad; 4) referencia a la situación; 5) intencionalidad; 6) buena formación; 7) buena composición; 8) gramaticalidad.

El texto lingüístico para Vidal Lamíquiz (1994:37-41) supone un tejido de palabras, constituye entrelazar las unidades lingüísticas, organizadas por la compleja interrelación que marca el código sistémico de la lengua, que proporciona una consistencia de totalidad comunicativa. De igual manera, para el lingüista el texto es el resultado de la actuación comunicativa, del dinamismo enunciativo de poner en funcionamiento el conjunto de leyes actuantes del sistema de la lengua.

Otro punto de vista sobre el texto es señalado por Marcella Bertuccelli (1996:257-260) que define como una unidad comunicativa que satisface siete criterios de textualidad:

- a) **Cohesión**, concierne al modo en que los elementos del texto están relacionados entre sí, tal como los percibimos.
- b) **Coherencia**, se manifiesta en un nivel más profundo mediante la continuidad de sentido que caracteriza un texto.
- c) **Intencionalidad**, se refiere a la actitud de quien produce un texto coherente respecto a los objetivos que persigue o a la realización de un proyecto determinado.
- d) **Aceptabilidad**, se refiere al receptor que recibe un texto claro y coherente, elaborado con una intención determinada en un contexto sociocultural concreto, si no sucede así, la comunicación resulta afectada.
- e) **Informatividad**, con este término se hace referencia al grado de predicción o probabilidad de determinados elementos o informaciones que aparecen en el texto.
- f) **Situacionalidad**, se refiere a la importancia de un texto en el interior de una situación comunicativa concreta.

- g) **Intertextualidad**, pone en relación el texto con los demás textos con los que establece relaciones de significado.

Después de revisar las diferentes definiciones sobre el texto, se considera a la última que es dada por Marcella Bertuccelli como la más acertada, puesto que agrupa criterios de textualidad, donde se centra en el texto, enfocados hacia el hablante-escritor y el oyente-lector, con el propósito de comunicar aquello que se hace referencia en el texto.

### 3.3. CONTEXTO

De acuerdo a Graciela Reyes (2003:121-123) la contextualización es la conexión de los significados textuales con una serie de datos extratextuales. La contextualización es un proceso que tiene dos aspectos complementarios:

- 1) El primer proceso consiste en adecuar el texto al entorno comunicativo en el que vamos a insertarlo.
- 2) El segundo aspecto consiste en crear, mediante el texto mismo, el conjunto de datos, explícitos e implícitos, que permiten a nuestros lectores interpretar lo que decimos o escribimos. De modo que el contexto es en parte preexistente y en parte creado.

Para Reyes (2003) el contexto preexistente está constituido por el género textual, la situación física, el propósito, los interlocutores, las normas de interacción, o sea, por todo lo que sabemos o creemos al comienzo de la interacción lingüística. Por otro lado el contexto se va creando en el mismo acto de comunicación, porque los interlocutores van construyendo juntos

un edificio de significados, es un conjunto de conocimientos, ideas y creencias, que permiten interpretar el texto.

Van Dijk señala al respecto:

***“El concepto de “contexto” se caracteriza como la reconstrucción teórica de una serie de rasgos de una situación comunicativa, a saber, de aquellos rasgos que son parte integrante de las condiciones que hacen que los enunciados, den resultados como actos de habla”. (Van Dijk 1997:93)***

Hay una relación muy estrecha en cuanto se refiere al texto y al contexto, para Van Dijk (1997) existen dos direcciones: por un lado ciertos rasgos textuales pueden expresar o incluso construir aspectos del contexto, y por otro, la estructura del contexto determina, hasta un cierto grado, de qué rasgos deben disponer los textos para ser aceptables como enunciado en un contexto.

Para Dubois (1998:146) el entorno de las unidades que preceden y que siguen a una unidad determinada, se llama también contexto o contexto verbal. Las condiciones sociales que se deben tener en cuenta para estudiar las relaciones existentes entre el comportamiento social y el lingüístico, es a menudo designado como contexto social.

Otro término usado por Dubois (1998:576) para designar a contexto se denomina “situación”, al conjunto de condiciones psicológicas, sociales e históricas (o factores extralingüísticos) que determinan la emisión de uno o varios enunciados en un momento dado del tiempo y en un

lugar determinado. En lingüística, se habla preferentemente de contexto y de contexto situacional.

Otro autor que habla sobre el contexto es Calvo Pérez (1994:17) en su libro “Introducción a la pragmática del español” donde indica que: “no hay lenguaje sin contexto, pero se crea contexto con el lenguaje”. De modo que si eliminamos estas circunstancias de la acción lingüística, será como si apagaríamos una luz, la lengua se volvería paulatinamente oscura y el sentido de lo dicho se desvanecería.

Enrique Bernárdez (1987) considera que el concepto más correcto y convincente sobre contexto es el que señala T. Slama-Cazacu a continuación:

***“Prácticamente existe un único contexto real, que es una situación global que abarca no sólo todos los medios lingüísticos, sino también todos los correlatos principales de una situación. El contexto se forma con todos los medios lingüísticos y no lingüísticos, de una expresión (con palabras, gestos, etc.) más toda la situación que rodea a la palabra y determina el sentido”***( Bernárdez 1987: 30-31)

Después de revisar los diferentes conceptos sobre contexto, se puede concluir que todo texto para que funcione, para que comunique algo y tenga sentido es muy importante el contexto, ya que, usa todos los medios lingüísticos. Además, para que se forme el contexto es necesario que tenga origen, destinatario, relación entre ellos, intención comunicativa, lugar donde se produce la comunicación y con qué propósito se está llevando a cabo. Otro punto importante es el conocimiento que uno posee para que pueda interpretar el texto a través del contexto.

### 3.4. SUBTEXTO

Para nuestro estudio, también se ha considerado tomar en cuenta el término de subtexto, Enrique Bernárdez (1987: 23-34) toma en cuenta el artículo de V. Skalicka, el cual indica que: el lenguaje está formado por tres componentes: texto, contexto y subtexto.

*“El subtexto es un fenómeno semasiológico que incluye tanto las partes colindantes del fragmento de texto que observamos, como también la situación gracias a la cual surge un nuevo significado” (Bernárdez 1987:23)*

Otro trabajo de Skalicka donde introduce el término “sentido” contraponiéndolo a “significado” y en lugar de contexto presta atención al término “situación”, concluyendo que el “sentido” llamado también subtexto, es el producto del texto más la situación. Bernárdez (1987) resume que el habla tiene tres bases: texto, situación y sentido o, se puede llamar también texto, contexto y subtexto.

### 3.5. GRAMÁTICA DEL TEXTO

En el texto “Estructuras y funciones del discurso” Teun A. Van Dijk (1996: 9,17) da a conocer el desarrollo y la problemática de la gramática del texto con algunos antecedentes históricos. Ocurrieron varios acontecimientos independientes en la lingüística que cuestionaron el paradigma generativo-transformacional “Chomskiano” que prevalecía en la teoría del lenguaje, de acuerdo a esto, presenta las siguientes consideraciones:

- a) El primero de ellos fue la pragmática y la sociolingüística: aportaron el principio básico de que una gramática no debe construirse sobre la base de intuiciones lingüísticas problemáticas, sino sobre observaciones del verdadero uso de la lengua, y que la lengua en uso debe estudiarse también en términos de actos de habla.
- b) El segundo acontecimiento ocurrió en la filosofía y en la lógica: al mismo tiempo que la semántica comenzaba a tener más importancia en la gramática, se propusieron modelos más adecuados y formales para explicar el sentido y la referencia de las expresiones.
- c) El tercer acontecimiento principal ha sido el intento de construir la llamada gramática del texto. El principal motivo fue la presuposición de que la gramática de una lengua debe dar cuenta, no sólo de las oraciones realizadas mediante las emisiones de hablantes nativos, sino también de las relaciones entre oraciones, o sea de los textos enteros subyacentes a estas emisiones.

El desarrollo de la gramática del texto no ha sido un movimiento unificado (Van Dijk 1996:10-15). Más por el contrario se han llevado a cabo investigaciones en varios países desde muchos puntos de vista, así se tiene: la gramática estructural americana (Zellig Harris, 1963), la tagmémica ( Pike, 1967), la lingüística funcional (Halliday y Hasan ,1977; Leech, 1966, 1969), el estructuralismo checo (Patek, 1968,1977; Danes, 1970), el estructuralismo francés (Lévi-Strauss, Todorov, Greimas y Bremond), la lingüística alemana (Peter Hartman, 1964; Roland Harweg, 1968) y la gramática generativo- transformacional (Karttunen, de Austin, Texas).

De igual manera Van Dijk presenta la siguiente definición:

***“ Una gramática explica sobre todo el sistema de normas que forma la base de la producción y la comprensión de los enunciados de una lengua determinada”***  
(Van Dijk 1996:32)

Alarcos Llorach señala al respecto:

***“Sin lugar a dudas una gramática es un tratado en que se discuten y establecen ordenadamente ciertos hechos, para lo cual es requisito indispensable manejar una mínima nomenclatura”*** (Alarcos Llorach 1995:18)

Otra definición bastante acertada es proporcionada por Marta Marín:

***“ Concebida como una disciplina dentro de la lingüística, la gramática se propone el estudio del conjunto de las reglas que constituyen un sistema de lenguas...La gramática se ocupa de los niveles morfológicos y sintácticos, es decir, de las formas y funciones de las unidades lingüísticas. Concebida no como una disciplina, sino como un objeto de estudio, la gramática es el sistema mismo de reglas que permite la producción y comprensión de infinitos enunciados”.***  
(Marta Marín 1995:92)

Todos estos conceptos coinciden en que la gramática es un sistema de reglas, normas. Además, la gramática es estudiada desde diferentes niveles (Van Dijk, 1996:32-33), como: la fonología, estudia el nivel de las formas del sonido en una gramática; la morfología es la parte de la gramática que se ocupa en las formas de las palabras (morfemas); la sintaxis indica qué combinaciones de palabras forman oraciones de una lengua y cuáles no lo hacen; finalmente la semántica aporta una descripción en el nivel de los significados de palabras.

### **3.6. NIVELES DE LA LENGUA**

Los niveles de lengua están vinculados a la diferenciación social en clases o grupos de diversos tipos. Tal como lo indica Jean Dubois (1998:443). Los locutores pueden emplear varios niveles diferentes según los medios en que se encuentren, es muy diferente el lenguaje que se emplea en la familia, con los amigos y otra muy diferente con personas desconocidas. Las diferencias pueden ser de todo tipo, ya sea de orden léxico o de orden fonético, morfológico, sintáctico y léxico (lengua culta y lengua popular).

En cualquier situación lingüística existe una lengua cuidada, que se asemeja a la culta, utilizadas por la capa que goza del prestigio intelectual, una lengua corriente que tiende a seguir los empleos del habla popular.

Dentro de los niveles de la lengua, ya mencionados anteriormente, existen también diferenciaciones de orden tanto semántico, sintáctico, morfológico y fonético de acuerdo a la región o clase social en la cual se desenvuelven.

#### **3.6.1. Nivel semántico**

La semántica como ciencia del significado, comprende otros territorios como la semiótica (teoría de los signos), de la semiología (teoría de la comunicación) y de la lingüística. En el campo de la lingüística general, tal como lo indica la gramática generativa transformacional, la

semántica es un medio de representación del sentido de los enunciados, el campo semántico se basa en la significación, por una palabra o por un grupo de palabras de la lengua.

Una visión general con respecto a la semántica se tiene en primer lugar a las teorías clásicas, entre las más destacadas la de Ferdinand de Saussure con respecto al signo, la cual cita Salvador Gutiérrez:

***“ El signo lingüístico une, no un nombre y una cosa, sino un concepto y un imagen acústica. Esta última no es un sonido material, cosa puramente física, sino la huella psicológica de este sonido” ( Gutiérrez Salvador, 1996:29).***

Estos componentes son designados con los términos significante y significado.

Otra teoría clásica importante es la emitida por Louis Hjelmslev, introduce una corrección importante, aunque será posteriormente olvidada, donde indica que: “el significante no está formado sólo por la imagen acústica, sino también por una imagen gramatical”. Será precisamente esta idea la que permitirá más adelante superar la idea del significante como mera secuencia fónica.

Con referencia al significante para Saussure estaba centrado exclusivamente en el aspecto fónico, para Hjelmslev, sitúa la lingüística en el nivel de las formas puras, que tienen diferente naturaleza: fónica, gráfica, gestual, etc.

Un principio de gran importancia, con respecto al significante lingüístico trasciende los límites de lo fonológico, existen datos no fonológicos que intervienen también en la diferenciación de significados, como lo indica Trujillo en el texto de Salvador Gutiérrez:

*“Hay, pues, una diferencia de significantes, no entendida en el estrecho sentido hjelmsleviano de una diferencia fónica, sino en el sentido de procedimientos lingüísticos de cualquier tipo, habilitados para producirla o señalarla: los significantes no son aquí meras secuencias fónicas es decir, del llamado “plano de la expresión” sino hecho sintáctico-semánticos que asumen la función distintiva de la misma manera que podrían hacerlo dos secuencias fónicas diferentes” (Gutiérrez Salvador, 1996:47)*

La significación, viene a ser el sentido de un mensaje, la totalidad de contenidos que se transmiten en una comunicación concreta. El sentido engloba todos los aspectos y dimensiones significativas que intervienen en un acto de discurso, es un elemento de carácter pragmático. Para que un acto de comunicación no resulte fallido el receptor capta todo cuanto el emisor desea transmitirle.

De acuerdo a Jesús Tusón (1984:216) “Tener significado” se define desde perspectivas diversas, hay quienes pueden verse impedidos de asociar el significado de una palabra con la cosa aludida, hay que tener en cuenta que las palabras y las cosas pertenecen a órdenes distintos, es más común asociar el significado con el concepto, que desde la perspectiva de Dubois (1998:131) recibe el nombre de concepto toda representación simbólica, de naturaleza verbal, que tiene una significación general que corresponde a toda una serie de objetos concretos que poseen propiedades comunes.

### 3.6.2. Nivel sintáctico

El sintagma es un conjunto de palabras que se organizan consecutivamente, en forma sistemática y ordenada, Dubois indica al respecto:

***“Se llama sintaxis a la parte de la gramática que describe las reglas por las que las unidades significativas se combinan en oraciones” (Dubois y otros, 1998:575)***

Ferdinand de Saussure llama sintagma a toda combinación en la cadena hablada, siendo que algunos lingüistas han mantenido esta definición. En cuanto se refiere a la lingüística estructural, el sintagma siempre está constituido por una serie de elementos; así por ejemplo el sintagma nominal es el constituyente del núcleo de la oración. Los elementos lingüísticos constitutivos de un sintagma pueden ser morfemas léxicos o gramaticales.

Jean Dubois señala al respecto:

***“En lingüística estructural, se llama sintagma a un grupo de elementos lingüísticos que forman una unidad en una organización jerarquizada. El término de sintagma va seguido por un calificativo que define su categoría gramatical (sintagma nominal, sintagma verbal, sintagma adjetival, etc).” (Dubois y otros, 1998:573)***

Estos sintagmas se dividen en cinco clases, y cada uno de estos forman parte de la estructura funcional, por lo tanto, cumplen una función sintáctica en la oración.

- a) **Sintagma nominal**, es un conjunto de palabras que se organizan alrededor de un nombre sustantivo que actúa como núcleo de la totalidad de la estructura. Su presencia es imprescindible.
- b) **Sintagma adjetival**, es la secuencia de palabras organizadas alrededor de un adjetivo; el adjetivo es el núcleo del sintagma, algunas veces puede ir acompañado de un adverbio intensificador, éste es colocado antes del adjetivo y modifica a éste dándole más intensidad. Este tipo de sintagmas se utilizan con frecuencia en oraciones de predicado nominal.
- c) **Sintagma verbal**, es la unidad morfosintáctica que desempeña la función de predicado en la oración. Su estructura exige la presencia de un verbo, que acompaña la función de núcleo. El verbo suele aparecer acompañado por complementos que aportan precisión al núcleo. Existen dos formas de sintagma verbal: sintagma verbal apredicado y el sintagma verbal predicado.
- d) **Sintagma adverbial**, es una estructura morfosintáctica que está conformada por la categoría gramatical adverbio, éstos pueden ser adverbios de tiempo, lugar, modo, cantidad, calificación, negación, afirmación, etc.
- e) **Sintagma preposicional**, es una estructura morfosintáctica que está introducida por la categoría gramatical preposicional.

### 3.6.3. Nivel morfológico

Otro nivel muy importante es la morfología, término lingüístico que data del siglo XIX, Matthews señala al respecto :

***“La morfología es el término que se aplica simplemente a aquella rama de la lingüística que se interesa por las “formas de las palabras” en construcciones y usos diversos” (Matthews, 1980: 15)***

Jean Dubois explica de la siguiente manera.

***“En gramática tradicional, la morfología es el estudio de las formas de las palabras (flexión y derivación), por oposición al estudio de las funciones o sintaxis”. (Dubois y otros 1998:432)***

En el caso de la lingüística moderna, el término de morfología tiene dos acepciones principales, tal como lo indica Jean Dubois (1998:432-433) :

- a) La morfología es la descripción de las reglas que rigen la estructura interna de las palabras, la combinación entre los morfemas raíces para constituir las “palabras” y la descripción de las formas diversas que adoptan estas palabras según la categoría de número, de género, de tiempo, de persona y según el caso (flexión de las palabras).
- b) La morfología es la descripción a la vez de las reglas de la estructura interna de las palabras y de las reglas de combinación de los sintagmas en oraciones.

Dentro de la morfología se encuentra el morfema, el cual es descrito de la siguiente manera por Dubois:

***“...el morfema es una parte de una palabra o de un sintagma que indica su función gramatical en el enunciado. El morfema es, en este caso, la unidad que interesa a la morfología como ciencia que estudia las desinencias causales y verbales y los diversos términos gramaticales (artículos, preposiciones, conjunciones)”***. (Dubois y otros, 1998:430)

#### **3.6.4. Nivel fonético**

Dentro de este nivel se encuentran inmersas dos ciencias la fonética y la fonología, de acuerdo a Dubois se definen de la siguiente manera:

La fonética estudia los sonidos del lenguaje en su realización concreta, independientemente de su función lingüística, así indica N. Trubetzkoy citado por Dubois:

***“Lo que caracteriza particularmente a la fonética, es que se excluye en ella toda relación entre el complejo fónico estudiado y su significación lingüística...La fonética puede pues definirse como la ciencia del aspecto material de los sonidos del lenguaje humano”*** (Dubois y otros, 1998:284)

La fonética, engloba varios aspectos, así tenemos a la fonética general que estudia el conjunto de las posibilidades fónicas del hombre a través de todas las lenguas naturales, la fonética comparada estudia los sonidos que aparecen en dos o más lenguas, también existe un estudio fonético que se ocupa de las particularidades fónicas de un sistema vocal determinado, lengua o dialecto. La fonética se ocupa de la evolución de los sonidos a lo largo de la historia de la lengua.

La otra ciencia que se ocupa del estudio de los sonidos del lenguaje es la fonología, Dubois señala al respecto:

***“La fonología es la ciencia que estudia los sonidos del lenguaje, desde el punto de vista de su función en el sistema de comunicación lingüística. Estudia los elementos fónicos que distinguen, en una misma lengua, dos mensajes de sentido diferente y los que permiten reconocer un mismo mensaje a través de realizaciones individuales diferentes...En esto se diferencia de la fonética, que estudia los elementos fónicos independientemente de su función en la comunicación.”*** (Dubois y otros, 1998: 286-287)

Dentro de la fonología se distinguen dos grandes dominios, la fonemática estudia las unidades distintivas mínimas o fonemas, y la prosodia estudia los rasgos suprasegmentales, son elementos fónicos que acompañan a la realización de dos o varios fonemas que tienen una función distintiva: acento, tono, entonación.

Para Dubois (1998:287) los elementos fónicos no son los mismos en las diferentes lenguas es por eso, que se distingue la fonología particular de cada lengua, tenemos a la fonología general, que estudia los principales sistemas fonológicos del mundo y las leyes generales de su funcionamiento, la fonología contrastiva, que estudia las diferencias entre los sistemas fonológicos de dos o más lenguas, la fonología sincrónica, estudia el sistema fonológico en un estado dado de la lengua, y la fonología diacrónica, que estudia los cambios fonológicos, las transformaciones del sistema fonológico en el paso de un estado de lengua a otro.

Frecuentemente se encuentran asociados en los estudios fonéticos los términos de fonética y fonología, ya que tienen que ver ambos con los sonidos del lenguaje, Aída Mendoza y Chavarría en el “manual de fonética” nos aclaran que: la fonética se ocupa de “qué” son los

sonidos, mientras que la fonología averigua como funcionan en la lengua. De igual manera la fonética hace una relación de todas las propiedades que identifican a un sonido; mientras que la fonología se refiere a algunas de estas propiedades, en el momento del funcionamiento de los sonidos de una determinada lengua.

### 3.7. COHESIÓN

Uno de los conceptos más importantes dentro de este trabajo es la cohesión, ya que es el tema de la investigación, el cual se ha visto desde diferentes puntos de vista de los autores, los cuales dan una perspectiva más amplia, para poder entender todo lo que se refiere, en cuanto a su significado, usos y aplicaciones de la cohesión.

El término cohesión se encuentra en la obra de Halliday y Hasan los cuales nos indican al respecto:

***“Las diferentes frases que componen un texto se conectan entre sí formando una inmensa red de relaciones. Los mecanismos que se utilizan para conectarlas se denominan formas de cohesión y pueden ser de dos tipos: repeticiones o anáforas (la aparición recurrente de un mismo elemento en el texto, a través de la sinonimia, la pronominalización o la elipsis), relaciones semánticas entre palabras (antonimia, hiponimia), enlaces y conectores (entonación y puntuación, conjunciones),etc”*** (Halliday y Hasan. 1976)

Otro punto importante a destacarse dentro de la cohesión textual por Halliday y Hasan se define de la siguiente manera:

***“La cohesión es la propiedad del texto que conecta las diferentes frases entre sí mediante las formas de cohesión. Estos mecanismos tienen la función de asegurar la interpretación de cada frase en relación con las demás y en definitiva, asegurar la comprensión del significado global del texto. Sin formas de cohesión del texto sería una lista inconexa de frases y la comunicación tendría grandes posibilidades de fracasar” (Halliday y Hasan 1976)***

Como se indicó anteriormente, Marcella Bertuccelli (1996:257-258) da una definición de texto, donde indica que es una unidad comunicativa que satisface siete criterios de textualidad, entre los cuales se encuentra la cohesión, término señalado de la siguiente manera:

***“La cohesión concierne al modo en que los elementos del texto están relacionados entre sí “en superficie”, tal como los percibimos. El grado de cohesión textual se manifiesta en la sintaxis superficial del texto: la repetición de algunos elementos en forma de pronombres, las paráfrasis, la unidad temporal-aspectual, los paralelismos son todos ellos fenómenos que garantizan la cohesión del texto”. ( Bertuccelli 1996:257-258)***

Martínez María Cristina (2001:41-51) hace referencia al análisis de la cohesión lineal, donde indica que las formas de manifestación que constituyen en un texto están íntimamente ligadas. Estas formas se expresan en una lengua concreta a través de expresiones o términos relacionados los cuales van a permitir la continuidad de la información de manera cohesiva. La cohesión se refiere a la manera como los usuarios de una lengua organizan un desarrollo proposicional en el texto oral o escrito.

Una proposición es la idea de un evento que conlleva una información vieja y una información nueva y es por medio de esta característica estructural de la proposición como se forma un texto.

Después de esta introducción se da la siguiente definición de cohesión lineal:

***“La cohesión lineal hace entonces referencia a la manera como la información nueva se vincula con la información vieja para asegurar así la continuidad y la cohesión progresiva de la información del texto”*** (Martínez 2001:41)

En los estudios de cohesión se plantean dos tipos de enlaces cohesivos (Halliday y Hasan, 1976): enlaces de cohesión léxica y enlaces de cohesión gramatical; Martínez (2001:44-51) señala al respecto:

- **La cohesión léxica**, hace referencia a la manera como el escritor utiliza diferentes palabras para referirse a una o varias cosas; se tiene en cuenta categorías como: 1) La reiteración con su correspondiente subdivisión (la repetición, la sinonimia, la superordenación y la generalización); 2) La coocurrencia, tiene que ver con la manera como los términos establecen relación unos con otros en las cadenas semánticas.
  
- **La cohesión gramatical**, tiene que ver con la manera como las oraciones y sus partes se combinan para asegurar un desarrollo proposicional y construir así una unidad conceptual: el texto; se tiene en cuenta categorías como: la referencia, la sustitución y la elipsis. Este grupo de categorías tiene que ver con los recursos generalmente de carácter gramatical, para indicar la manera de relacionar significados sin que acudan a la repetición. Este estudio tiene que ver como se maneja el sistema referencial para mantener una progresión significativa entre información vieja y nueva en el interior del texto.

Otra definición de cohesión es señalada por Graciela Reyes:

*“Se llama cohesión textual a la unión entre las partes del texto realizada por medio de mecanismos lingüísticos. La cohesión es un fenómeno superficial, es decir, que se verifica en la superficie lingüística, por medio de pronombres, subordinantes, conectores, repeticiones, etc”.* (Reyes 2003:136)

Para Marta Marín (2001:133) la cohesión utiliza los recursos gramaticales y léxicos a través de los cuales realiza la construcción de las siguientes relaciones:

- El contenido de cada proposición se relaciona con el contenido de otra proposición.
- De igual manera dicho contenido se relaciona con el contenido global de toda la secuencia.
- A su vez toda la secuencia está relacionada con una realidad exterior al texto, no lingüística, que el receptor conoce del mundo.

Otro de los puntos que también resalta Marta Marín (2001:163)

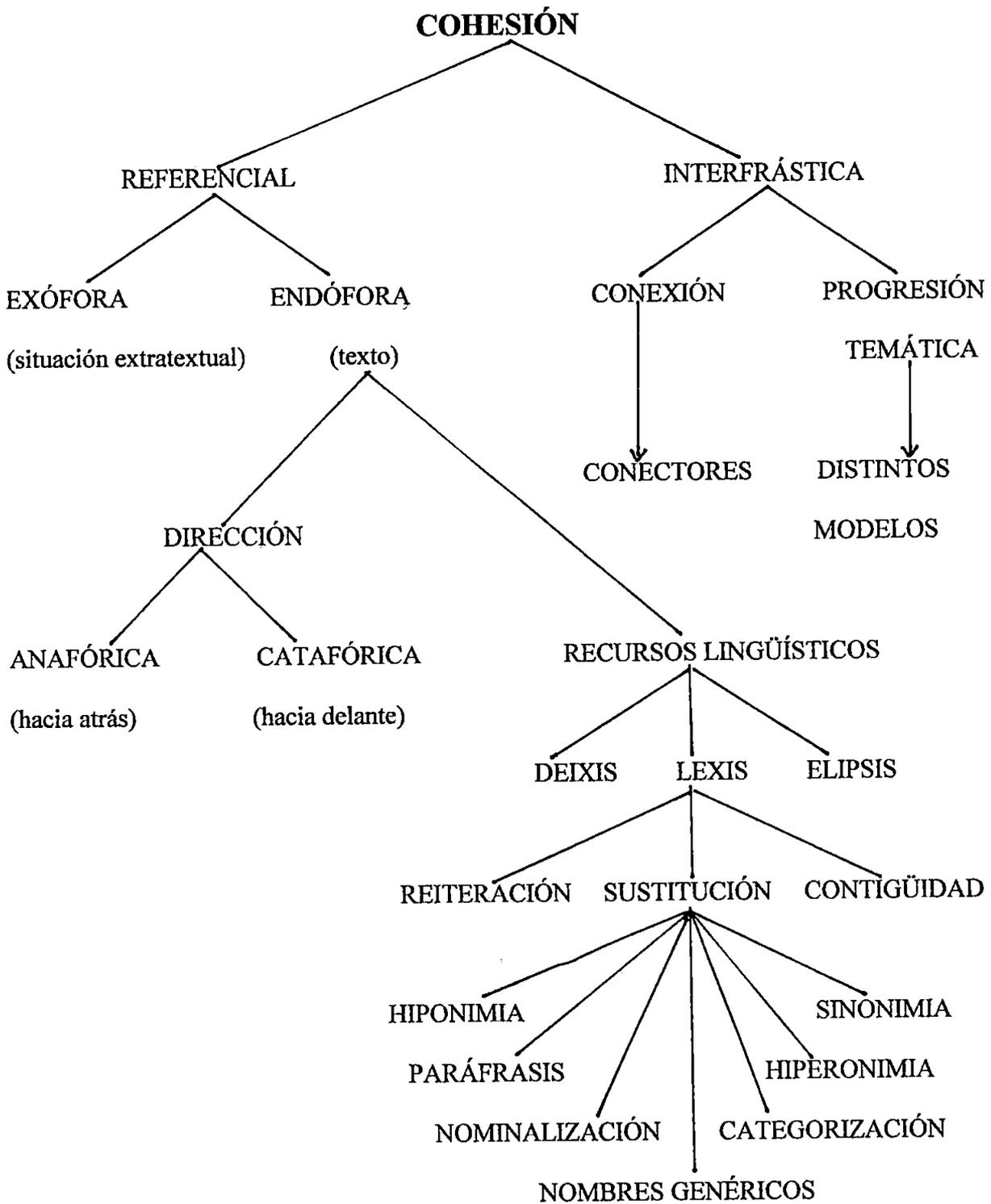
1. La cohesión facilita la comprensión del texto y la reconstrucción de la coherencia.
2. La cohesión utiliza los recursos del sistema lingüístico.
3. Los recursos cohesivos no son independientes unos de otros. Se dan en el texto en forma conjunta.

Después de revisar los diferentes conceptos, se define **cohesión**

Cualquier texto escrito está compuesto por frases, oraciones, éstas deben estar relacionadas las unas con las otras, de manera que formen un todo, esto se lleva a cabo gracias a la cohesión que tiene la acción de enlazar, unir y de conectarse entre sí, para que de esta manera se pueda comprender de forma conjunta el mensaje, la información y el significado del texto en forma global.

Para dar a conocer los diferentes conceptos sobre de la cohesión, se tomará en cuenta el esquema de Marta Marín (2001:162), por tratarse de un cuadro bastante didáctico, que se adecúa al estudio de la presente investigación.





Esquema Marín Marta, "Lingüística y enseñanza de la lengua" (2001:162)

### 3.8. COHESIÓN REFERENCIAL

La cohesión referencial (Marín, 2001:135-136) abarca la referencia y la correferencia y consiste en que un componente del texto remite a otro componente. Puede tratarse de una palabra, una construcción, un fragmento de oración, una porción de texto o el tema como un todo.

**Referencia**, es la vinculación de un texto con el referente, con la realidad no lingüística o extraverbal. Hay una relación entre lo que se dice en el texto y entidades del mundo real, recibe el nombre de cohesión exófora.

**Correferencia**, es la vinculación de las distintas partes del texto entre sí. Este proceso hace que esas partes hagan referencia juntas a la misma realidad extratextual, recibe el nombre de cohesión endófora.

Marta Marín (2001:136) define la cohesión referencial de un texto, como el conjunto de los procedimientos por los cuales se muestran esas relaciones, es decir, la referencial como la correferencial. Esos procedimientos y recursos son variados, y son especialmente interesantes los correferenciales porque hacen que constantemente unas partes del texto remitan a otras, ya que un texto es siempre un complejo sistema de remisiones.

Dentro de la cohesión referencial tenemos : a la cohesión exófora y a la cohesión endófora.

### **3.8.1. Cohesión referencial exófora**

El conjunto de los procedimientos de referencia (Marín, 2001:136) por los cuales se alude a una entidad que está fuera del texto (situación extratextual), recibe el nombre de cohesión exófora ( de foro:llevar, y ex: hacia fuera) o exoforesis.

### **3.8.2. Cohesión referencial endófora**

El conjunto de los procedimientos de correferencia (Marín, 2001:136) por los cuales las palabras de un texto se ligan entre sí, recibe el nombre de cohesión endófora (de foro:llevar, y endo: hacia dentro) o endoforesis.

Se considera dos aspectos dentro de la cohesión referencial endofórica:

- 1) La dirección en que se produce
- 2) Los recursos lingüísticos con que se produce



#### **3.8.2.1. Dirección**

En el caso de la dirección, como ya se mencionó anteriormente se consideran dos aspectos en la cohesión referencial endofórica (Marín, 2001:137-138):

##### **1. Dirección anafórica**

Dentro del texto un elemento puede remitir a otro que ya ha sido nombrado. Esa dirección hacia atrás, hacia lo que ya se dijo, recibe el nombre de ANÁFORA.

## **2. Dirección catafórica**

Dentro del texto se puede remitir hacia delante, es decir que una palabra anuncia lo que se va a mencionar luego. Esta dirección hacia delante en el texto, hacia lo que va a decir recibe el nombre de CATÁFORA.

### **3.8.2.2. Recursos lingüísticos de la cohesión referencial**

Dentro de los recursos lingüísticos de la cohesión referencial se tiene a los siguientes:

1. Los pronombres
2. El léxico o vocabulario
3. La elipsis

#### **3.8.2.2.1. Los pronombres**

El pronombre es una unidad lingüística que puede cumplir las funciones de sustantivo, adjetivo, determinante y eventualmente las funciones de adverbio (Alarcos Llorach, 1994).

Los pronombres son palabras que carecen de significado preciso; éste cambia según sea la palabra o el objeto a que hacen referencia. Los pronombres son palabras indicadoras, sólo señalan.

Existen las siguientes clases de pronombres:

- a) Pronombres personales (Tónicos y Átonos)
- b) Pronombres demostrativos
- c) Pronombres posesivos
- d) Pronombres indefinidos
- e) Pronombres numerales
- f) Pronombres relativos
- g) Pronombres interrogativos y exclamativos

Emilio Alarcos Llorach, sobre los pronombres personales, indica lo siguiente:

***“Con la denominación de pronombres personales se agrupan varias palabras, en número limitado cuyo contenido se refiere a la noción de persona gramatical. Esta noción abarca a los tres elementos externos a la lengua que intervienen en todo acto de habla: el hablante, el interlocutor y el conjunto de todo lo demás”***  
(Alarcos Llorach Emilio, 1994:70)

Jean Dubois da la siguiente definición:

***“En todas las lenguas, hay palabras que se utilizan para remitir o sustituir a otro término ya utilizado en el enunciado (empleo anafórico) o para representar a un participante en la comunicación a un ser u objeto presente en el momento del enunciado (empleo deíctico).Según los contextos, la palabra sustituida puede ser cualquier nombre (de ahí el término de pronombre).”***(Dubois, 1998:502-503)

Los pronombres poseen la propiedad referencial llamada deíctica, tiene la función de hacer referencia a algo o a alguien.

Según Dubois deíctico lo define de la siguiente manera:

*“Se llama deíctico a todo elemento lingüístico que, en un enunciado, hace referencia 1) a la situación en la que se ha producido este enunciado, 2) al momento del enunciado (tiempo y aspecto del verbo), 3) al hablante (modalización); así, los demostrativos, los adverbios de lugar y de tiempo, los pronombres personales, los artículos...son deícticos; constituyen los aspectos designativos del lenguaje”* (Dubois y otros, 1998: 172-173)

Para Vidal Lamíquiz (1994:83) la deixis señala o indica el quién, el dónde y el cuándo, a su vez señala, que toda lengua al concretarse en el enunciado de una comunicación sistematizada, quedará automáticamente situada en las coordenadas de persona, de espacio y de tiempo, centros de referencia indicadora deíctica que originan un complejo entramado personal, locativo y temporal.

#### **3.8.2.2.2. Elipsis**

La elipsis es uno de los recursos lingüísticos de la cohesión referencial, consiste en la supresión o elisión de algún elemento.

Enrique Bernárdez da la siguiente definición:

***“La elipsis es una forma especial de sustitución en la que el sustituto es cero. En general puede aparecer como sustitución de cualquier elemento lingüístico, aunque, por regla general, suele limitarse a los que pueden reemplazarse con proformas”*** (Bernárdez Enrique, 1982:116)

Para Dubois (1998:218) la elipsis se da en algunas situaciones de comunicación o en algunos enunciados, ciertos elementos de una oración dada, pueden no estar expresados, eso no significa que los destinatarios no puedan comprenderla, en estos casos se dice que hay elipsis.

“a) La elipsis puede ser situacional: en algunas situaciones, no es indispensable pronunciar algunas palabras para que el destinatario comprenda.

b) La elipsis puede también ser gramatical. Ciertas palabras que el conocimiento de la lengua (de las reglas sintácticas) permite suplir pueden ser omitidas”. (Dubois y otros, 1998:218)

### **3.8.2.2.3. El léxico**

Dubois se refiere al léxico de la siguiente manera:

***“1. Referida a la lexicografía, la palabra léxico puede evocar dos tipos de trabajos: un libro que comprende la lista de los términos empleados por un autor, por una ciencia o por una técnica, o bien un diccionario bilingüe reducido a la puesta en paralelo de las unidades léxicas de dos lenguas comparadas. En este sentido, léxico se opone a diccionario. 2. Como término lingüístico general, la palabra léxico designa el conjunto de las unidades que forman la lengua de una comunidad, de una actividad humana, de un hablante, etc.”*** (Dubois y otros, 1998: 389)

Entre los recursos utilizados por el léxico se tiene a:

1. Contigüidad
2. Reiteración
3. Sustitución

## 1. Contigüidad

Cuando se produce repeticiones de un mismo ítem léxico, se denomina cohesión por contigüidad. Dubois define de la siguiente manera:

*“ En lingüística distribucional, la única relación existente entre dos morfemas o dos cadenas de morfemas es la contigüidad, es decir la proximidad inmediata de dos morfemas; así, en la cadena SN+SV, SN se define por su contigüidad con SV”* (Dubois y otros, 1998:147)

## 2. Reiteración

La reiteración o repetición aunque suele ser mal vista, es otro recurso léxico de cohesión, el uso de éste debe ser de acuerdo al tipo de texto que se está escribiendo. Así, indica Marta Marín (2001:145-146):

- a) En un texto literario, puede aparecer como un efecto estilístico.
- b) En los textos periodísticos, la idea de que no deben reiterarse palabras es casi un mandato del oficio.

- c) En los textos expositivos, la reiteración léxica, se admite más que en el periodismo, para evitar que la sinonimia produzca dispersión de la atención del lector.
- d) En los textos científicos y técnicos, la reiteración es inevitable, y aún necesaria, porque el vocabulario específico de las disciplinas científicas no suele tener sinónimos, y si los tuviera, el requerimiento de exactitud en estos textos es mayor que el requerimiento de estilo.

Para Enrique Bernárdez la repetición se define como:

*“Llamaremos repetición a la reaparición o recurrencia de un elemento del texto en el mismo texto. Más precisamente, la recurrencia de un elemento con valor semántico o funcional, por regla general después de la primera ocurrencia del elemento que se sustituye”.* (Bernárdez Enrique, 1982:102)

Martínez (2001:44) indica que la reiteración es la repetición de un concepto; dicha reiteración puede establecer una relación de identidad referencial, es decir, que los términos se relacionan unos con otros por tener el mismo referente, por inclusión o por exclusión.

### **3. Sustitución**

El uso de sinónimos y construcciones equivalentes, produce correferencia por sustitución. Jean Dubois (1998: 591) indica diferentes tipos de sustituciones, así se tiene a las siguientes:

1. Cuando se hallan en contacto dos lenguas, se designa con el término de sustitución de una lengua B por una lengua A. Cayendo en desuso la lengua B.
2. En gramática tradicional, se llama sustitución a la eliminación de una palabra por otra a lo largo de la evolución de una lengua.
3. En lingüística estructural, la sustitución es una operación que consiste en reemplazar una parte separable de un enunciado por otro elemento, sin alterar el valor gramatical del enunciado.

Dentro de la correferencia léxica por sustitución presentan los siguientes elementos lingüísticos de acuerdo al esquema de Marta Marín (2001:162)

- Sinonimia
- Paráfrasis
- Nominalización
- Nombres genéricos
- Categorización
- Hiperonimia
- Hiponimia

### **Sinonimia**

La sinonimia es uno de los recursos de la sustitución, son sinónimos las palabras que poseen el mismo sentido, o aproximadamente el mismo, y formas diferentes.

Enrique Bernárdez (1982: 103-104) explica la sinonimia de la siguiente manera:

- La sustitución léxica sinonímica es la repetición de un elemento léxico diferente.
- Podemos sustituir un lexema por otro sinónimo del mismo.
- La sinonimia es extremadamente compleja. Suele decirse que, desde el punto de vista del lenguaje “real”, no existe verdadera sinonimia, ya que todos los elementos léxicos suelen estar diferenciados de algún modo.
- La sinonimia, no existe en el nivel puramente “léxico”, pero sí en el nivel textual.

Para Dubois la sinonimia suele tener dos acepciones diferentes:

***“...dos términos son llamados sinónimos cuando presentan la posibilidad de sustituir el uno al otro en un único enunciado aislado; o bien dos términos son llamados sinónimos (sinonimia absoluta) cuando son intercambiables en todos los contextos y, en tal caso, no existen prácticamente verdaderos sinónimos salvo entre dos lenguas funcionales...Además, dos unidades pueden tener el mismo referido y sólo emplearse en contextos diferentes”*** (Dubois y otros, 1998:571)

La sinonimia para Martínez (2001:45) señala que el escritor por razones estilísticas y también pedagógicas (enriquecimiento de vocabulario, ampliación del concepto) no repite el mismo término y lo reemplaza por una variación, seleccionando un término con una significación semejante que mantenga una relación simétrica con el anterior.

## **Paráfrasis**

La paráfrasis es una construcción, explicación o amplificación de un texto, para hacerlo más claro, en sentido equivalente a otro.

Jean Dubois (1998:468) indica:

1. Se dice que un enunciado A es una paráfrasis de un enunciado B si A contiene la misma información que B, siendo más largo que él. De esta manera, se puede decir que la oración pasiva es la paráfrasis de la oración activa correspondiente.
2. De una forma más usual, se llama paráfrasis al desarrollo explicativo de una unidad o de un texto.

## **Nominalización**

Para Marta Marín (2001:144)) la nominalización consiste en usar un sustantivo abstracto derivado de un verbo que ya se utilizó un poco antes en el texto. Puede también referirse a un verbo no usado anteriormente en el texto, sino a una acción que está implícita en lo que se dijo antes.

Dubois da la siguiente definición:

***“ Una nominalización es una transformación que convierte una oración en un sintagma nominal y que la incrusta en otra oración, llamada “oración matriz”: la oración incrustada desempeña entonces el papel de un sintagma nominal”***  
(Dubois y otros, 1998: 446)

## **Nombres genéricos**

Los nombres genéricos son el reemplazo de una palabra o de un conjunto de palabras. Dubois define a genérico de la siguiente manera:

***“Se dice que una palabra es genérica (o que tiene un sentido genérico) cuando sirve para denominar a una clase natural de objetos que, separadamente, reciben una denominación particular cada uno de ellos”*** (Dubois y otros, 1998: 307)

## **Categorización**

La categorización, clasifica, categoriza, indica cómo tiene que interpretarse lo anterior. Jean Dubois define así:

***“ La categorización es una operación que consiste en, al mismo tiempo que se segmenta la cadena hablada en elementos discontinuos, clasificar estos segmentos en categorías gramaticales o léxicas, según las propiedades distribucionales que estos segmentos posean”.*** (Dubois y otros, 1998: 99)

## **Hiperónimo**

El hiperónimo, es una clase superior (el prefijo hiper significa “por encima de”). Dubois indica que hiperónimo es sinónimo de superordenado, del cual da la siguiente definición:

*“Se da el nombre de superordenado al término cuyo sentido incluye el sentido (o los sentidos) de uno o varios términos diferentes, llamados entonces hipónimos. El sentido del término que expresa la parte de un todo es hipónimo del sentido del todo que le está superordenando. Así animal está superordenado con respecto a perro, gato, burro, etc” (Dubois y otros, 1998:588)*

## **Hiponimia**

La hiponimia es la clase menor (el prefijo hipo significa “por debajo de”). Para Dubois el término de hiponimia designa una relación de inclusión que no se aplica a la referencia, sino al significado de las unidades léxicas a las que se refiere, por ejemplo perro es un hipónimo de animal, Dubois define de la siguiente manera:

*“La hiponimia propiamente dicha se define como una relación de implicación unilateral (asimétrica), por oposición a la hiponimia concebida como una relación recíproca y simétrica que caracteriza a los sinónimos” (Dubois y otros, 1998:331)*

### **3.9. COHESIÓN INTERFRÁSTICA**

La cohesión interfrástica, es el modo por el cual se relacionan entre sí los párrafos y oraciones de un texto, de modo que confluyen en la construcción del sentido global. Hay dos grandes modos de relacionarlos, tal como indica Marta Marín (2001:149):

1. **La Conexión**, encadenamiento que se produce a través del uso de los conectores, que establecen cuál es la relación (de causa, de contraste, de tiempo, etc) entre los enunciados de un texto.

2. **La progresión temática**, que consiste en el avance de la información mediante el encadenamiento de informaciones nuevas con informaciones ya conocidas.

### 3.9.1. Conexión

Los conectores para Marta Marín (2001:150) son aquellos que sirven para mantener unidos los componentes de un texto y muestran la relación que existe entre ellos. Ese encadenamiento que aparece en los textos, recibe el nombre de conexión, y las palabras, como también las expresiones que se usan reciben el nombre de conectores.

L.Tesnière es citado por Jean Dubois:

*“El conjunto de las conexiones forma la estructura de la oración... Cada conexión pone en relación un término superior (regente) y un término inferior (regido o subordinado). De esta forma, el verbo está en la cima de la jerarquía de las conexiones”* (Dubois y otros, 1998: 136)

#### 3.9.1.1. Conectores

Para Marta Marín (2001:150) los conectores son conjunciones, adverbios y otras expresiones de ligazón que constituyen marcas lingüísticas.

Emilio Alarcos Llorach (1995:227-234) hace referencia a las unidades de relación con el término de conjunciones las cuales son de dos clases, las de coordinación y las de subordinación:

- a) Las conjunciones de coordinación son conectores que funden en un único enunciado dos o más oraciones, también pueden cumplir el mismo oficio de enlace entre unidades menores que la oración, como el grupo nominal o la palabra.
- b) Las conjunciones de subordinación son propiamente transpositores de oraciones. Estas quedan convertidas funcionalmente en unidades que equivalen a los sustantivos, adjetivos o adverbios.

Dubois da la siguiente definición:

***“ La gramática tradicional define la conjunción como una palabra invariable que sirve para relacionar dos palabras o grupos de palabras de idéntica función en una misma oración, o bien dos oraciones de idéntica función o con funciones diferentes. Se reúne así, bajo la misma denominación, dos tipos de palabras que desempeñan la función de conectadores o de articulaciones lógicas del discurso”.***  
(Dubois y otros, 1998:137)

De igual manera Dubois (1998) hace referencia a las conjunciones de coordinación y de subordinación

- a) Las conjunciones de coordinación unen palabras, grupo de palabras, oraciones o frases; las principales son: más, pero, sino, pues, o, y, ni, etc. A veces se les une una serie de palabras, o de locuciones clasificadas como adverbios y que también expresan la

oposición, la opción, la consecuencia, la unión, la transición o la causa (sin embargo, no obstante, en efecto, etc).

- b) Las conjunciones de subordinación unen una oración subordinada a la oración de la que depende y expresa relaciones de causa (porque, puesto que), de fin (a fin de que, para que, etc), de consecuencia (que, de manera que), oposición (aunque, por más que, etc), de condición (sí, a condición de que), de tiempo (cuando, antes que), de comparación (como, igual que, así como).

Otro autor que hace referencia sobre la conexión y los conectivos es Teun Van Dijk (1995:93) en su libro “texto y Contexto”, habla sobre los conectivos de la lengua natural, indica: que las relaciones entre proposiciones o hechos se expresan típicamente por un conjunto de expresiones de varias categorías sintácticas, a las cuales llama CONECTIVOS y los clasifica de la siguiente manera:

- a) En el primer grupo se encuentran los conectivos de la categoría sintáctica de conjunciones, tanto coordinantes como subordinantes.
- b) Un segundo subconjunto de conectivos procede de la categoría de adverbios sentenciales, tales como: sin embargo, no obstante, por consiguiente, etc.
- c) En un tercer grupo se encuentran los mismos adverbios sentenciales pueden formarse a su vez por preposiciones con un carácter conectivo, como: debido a, a pesar de y como resultado de.
- d) Un cuarto grupo de conectivos, cercanos a la categoría de adverbios, es el de varias interjecciones y partículas, que son frecuentes en lenguas tales como el alemán,

holandés y griego y que se expresan en inglés y español por entonación o por sintagmas como: ¿verdad?, etc.

- e) Finalmente, puede expresarse la conexión por predicados de varias categorías, por ejemplo nombres, verbos, adjetivos, y por sintagmas y cláusulas enteras: conclusión, alternativa y consecuencia.

El conclusión Van Dijk (1995:145) indica que los conectivos tienen funciones semánticas como pragmáticas: denotan relaciones entre hechos y pueden indicar relaciones entre frases o proposiciones en el discurso basadas en estas relaciones semánticas.

Otra autora, María Cristina Martínez (2001:134-135) habla sobre las marcas de conexión discursiva, coincide con Van Dijk al señalar que la conjunción es de carácter semántico y pragmático puesto que no solamente ayuda a enlazar hechos sino que además permite enlazar partes del discurso (introducción, desarrollo, conclusión) y relacionar la posición que asume el escritor respecto a lo que escribe.

***“La conjunción conlleva entonces valores de tipo comunicativo que ayudan a determinar la coherencia del texto, como discurso; es por ello que la conjunción se encuentra en un límite fronterizo entre la cohesión y la coherencia del discurso”.***(Martínez 2001:135)

Martínez (2001:135) cita a Christine Nuttal (1982) indica que existen tres tipos de marcas conjuntivas:

1. Unas marcas que indican la secuencia de los hechos ocurridos, es decir, la información de la cual trata el texto: entonces, después, primero, luego, las fechas, los tiempos verbales, etc.

2. Unas marcas que indican la manera como el escritor organiza su discurso, y tiene que ver con la estructura discursiva relacionando una parte del discurso con otra: en conclusión, esto quiere decir, por ejemplo, resumiendo, etc.
3. Unas marcas que tienen que ver con el proceso de comunicación, con la interacción que se establece entre escritor y el posible lector, entre estas marcas tenemos: por otra parte, sin embargo, con el fin de, así, aunque, y, pero, de igual manera, al mismo tiempo, es decir, así pues, etc.

Otra autora que hace referencia sobre el tema es Graciela Reyes (2003:137-138) indica que entre los conectores figuran las conjunciones y las locuciones conjuntivas, que además de subordinar cláusulas dentro de una oración compleja, puede unir oraciones y párrafos. Existen además otro tipo de conectores, por lo general adverbios o expresiones nominales, a los que llama organizadores textuales. Estos sirven para unir oraciones o párrafos, poniendo en relación los contenidos del texto entre sí, o reforzando las relaciones entre autor, lector y texto, o ambas cosas a la vez.

Los conectores para Reyes (2003:141) son también llamados organizadores textuales sirven para organizar el texto, enlazar párrafos y guiar al lector en la lectura. Entre los más usados dentro de la oración (pero, sino, más); los más usados para unir párrafos (y, pero, sin embargo); los conectores que se usan para la enunciación misma (además, aún más, por tanto, en principio, en primer lugar, en todo caso, en parte, luego, finalmente, es decir, etc).

De acuerdo a los diferentes autores los conectores sirven para relacionar, unir, enlazar palabras, oraciones; estos conectores poseen tanto funciones semánticas como pragmáticas,

estos pueden ser, tal como indica Marta Marín (2001:150) conjunciones, adverbios y otras expresiones de ligazón que constituyen marcas lingüísticas. Además, los conectores son un requerimiento de los textos que exponen ideas o conceptos, porque el lector necesita que se le muestre cuál es el significado de la relación entre unos y otros

A continuación se detalla una lista de conectores de acuerdo a Marta Marín (2001: 152-155), del texto “Lingüística y enseñanza de la lengua”, incluyendo ejemplos y los tipos de conectores que se usan para cada caso. De acuerdo a nuestro trabajo de investigación, como ya se señaló anteriormente se basará en el texto de Marta Marín.

Entre los conectores más usuales (Marín, 2001:152-155) se tiene a los siguientes:

- Adición
- Condicionalidad
- Causalidad
- Conclusión
- Enumeración
- Explicación o justificación
- Generalización o extensión
- Oposición
- Reformulación
- Restricción
- Temporalidad

## Adición

Dubois señala lo siguiente:

***“La adición es , en gramática generativa, una operación que consiste en añadir un elemento en el transcurso de una transformación” (Dubois y otros, 1998:14)***

Para Marín Marta (2001:152) la adición es “un componente del texto debe ser sumado a lo que se dijo antes”.

Ejemplo:

“ Además de estas razones, también hay que tener en cuenta que...”

“**Conectores:** además, también, a esto se suma, igualmente, a su vez, más aun, del mismo modo”.

## Condicionalidad

En el texto gramática de la lengua española, Emilio Alarcos Llorach, indica sobre las oraciones condicionales introducidas por si:

***“ Se llama condicionales las oraciones transpuestas con la conjunción si, las cuales funcionan como adyacente o modificador de la oración “principal” conjunta” (Alarcos Llorach Emilio, 1995:376)***

Teun Van Dijk da la siguiente definición sobre los condicionales

*“ La tarea típica de los conectivos es expresar relaciones entre hechos. Estas relaciones pueden ser muy ligeras, como en la conjunción y disyunción, o pueden tener un carácter más reforzado, en el sentido de que los hechos pueden de algún modo determinarse o condicionarse entre sí. La gran clase de tipos diferentes de conectivos que expresan estas relaciones de dependencia entre proposiciones o hechos, se denominará condicionales” (Van Dijk 1995:113)*

Para Van Dijk (1995:115-131) existen tres tipos de condicionales:

1. Condicionales reales, se caracteriza porque tanto el antecedente como el consecuente se satisfacen en alguna situación del mundo real, entre estos se encuentran: porque, pues, por tanto, por eso, ya que, debido a, así, por consiguiente, etc.

Ejemplo: “Porque no llovió este verano, el suelo se ha reseado”.

“El suelo se ha reseado, porque no llovió este verano”.

2. Condicionales hipotéticos, se afirma una causa o razón probable y en una consecuencia probable, la diferencia principal con referencia a los condicionales reales, es que tiene que satisfacerse en un mundo epistémicamente no accesible.

Ejemplo: “Si no llueve este verano, el suelo se researá”.

3. Condicionales concontractuales, son relativamente similar al mundo real. Los concontractuales tienen la característica de hacerse verdaderos mientras que haya mundos accesibles donde se mantenga la conexión.

Ejemplo: “Si Pedro fuera rico, compraría un castillo”.

Marín (2001:153), señala lo siguiente: la condicionalidad ...“ se indica que si el primer componente es verdadero, el segundo también lo será”.

Ejemplo:

“Si llueve nos quedamos en casa”

“**Conectores:** Si, en caso de que, en tanto que”.

## Causalidad

Dubois, indica al respecto:

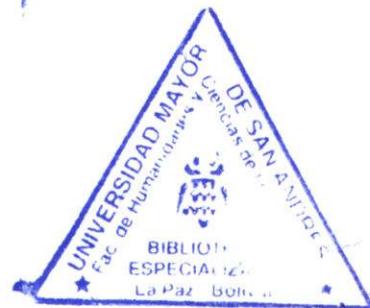
*“ Se dice que una conjunción es causal cuando subordina una oración a otra expresando su causa”.* (Dubois y otros, 1998:100)

Para Marín (2001:153) causalidad : “...indica que uno de los componentes es una causa y el otro un efecto o consecuencia (puede estar en orden inverso)”.

Ejemplos:

“Se fueron porque no había nadie”

“Como no había nadie, se fueron”.



“**Conectores:** Porque, ya que, como, por esta razón, en consecuencia, por lo tanto, a causa de, por esto”.

## Conclusión

Marín señala lo siguiente sobre la conclusión:

***“Se introduce un enunciado que cierra o resuelve lo que se ha dicho en partes anteriores del texto” (Marín 2001:153)***

Ejemplo:

“En conclusión, el gobierno provincial ha descuidado sus obligaciones en estos asuntos”.

**“Conectores:** En conclusión, para concluir, en suma”.

## **Enumeración**

Para Marta Marín la enumeración se define:

***“Se indican que deben separarse ciertas partes del texto porque forman entidades diferentes que no deben ser confundidas y que deben ser consideradas en un cierto orden. Estos conectores, como los conclusivos, reciben también el nombre de ordenadores de secuencia” (Marín 2001:153)***

Ejemplo:

“En primer lugar, me parece que esto es injusto”

**“Conectores:** en primer lugar (en segundo, etc), primeramente, en primera instancia, ante todo, primero, en primer término, finalmente, en último término, por último”, etc.

## **Explicación o justificación**

Para Marta Marín la explicación o justificación se define como:

*“Se relacionan dos componentes del texto, de modo que el segundo aparece como una explicación o una justificación del primero” (Marín 2001:154)*

Ejemplo.

“ La actitud de los congresales significó una virtual ruptura con el partido, puesto que no se ajustaron a las instrucciones recibidas” (explicación).

“Conectores: pues, porque, que, puesto que”, etc.

## **Generalización o extensión**

Dubois define de la siguiente manera:

*“Se define un conjunto por extensión cuando se enumeran explícitamente todos los elementos, y sólo los elementos que pueden pertenecer a este conjunto”.*  
(Dubois y otros,1998:266)

Para Marín (2001:154) generalización o extensión es: “ El componente del texto que está encabezado por el conector generaliza o extiende lo que se dice en el anterior”.

Ejemplo:

“Hoy el día amaneció con niebla; en general es lo que en esta época”

“Conectores: en general, generalmente”.

## Oposición

Según Dubois:

*“En un sentido más general, en lingüística, la oposición es la relación que existe entre dos términos de un mismo paradigma”.* (Dubois y otros 1998:456)

Al respecto, Marín (2001:154) señala lo siguiente: la oposición...”se contraponen enunciados de orientaciones argumentativas distintas, y prevalece el que está encabezado por el conector”.

Ejemplo:

“Lo compraría, pero no tengo dinero”.

“Conectores: pero, sin embargo, no obstante, no sólo sino también, por el contrario”, etc.

## Reformulación

Para Dubois reformulación es:

***“ La reformulación es el comportamiento verbal por el que, en una lengua dada, un locutor pretende reproducir, bajo otra forma, exactamente lo expresado por otro locutor en la misma lengua”.*** (Dubois y otros, 1998:527)

Para Marta Marín (2001:154) dicha reformulación es “...el componente que sigue al conector corrige o redefine lo que se dice antes”.

Ejemplo:

“ Su propuesta es muy interesante, mejor dicho, es interesante el aspecto económico”.

“**Conectores:** en realidad, realmente, de todos modos, de hecho, de cualquier manera, después de todo, en fin, mejor dicho, dicho de otro modo, es decir, para decirlo de otro modo, esto es”, etc.

### **Restricción**

La restricción es una forma de limitarse y modificar algo. Según Marta Marín esta restricción:

***“Se contraponen dos componentes o partes del texto de modo tal que lo que está encabezado por el conector es una objeción para lo que se ha dicho en la otra parte”***  
(Marta Marín 2001:145)

Ejemplo:

“Salieron apenas se enteraron de que los esperaban, aunque no creo que lleguen a tiempo”

**“Conectores:** aunque, por más que, a pesar de que, aun cuando”.

## **Temporalidad**

Para Marta Marín(2001:155) se divide en dos aspectos:

- a) Los acontecimientos que se comunican en el texto se pautan como sucesivos y se los relaciona unos con otros en una serie marcada por el paso del tiempo.

Ejemplo:

“ Al atardecer lloviznó perezosamente (...) durante la noche no se oyó la lluvia (...) al día siguiente Matías se levantó temprano (...)”

- b) Lo que se comunica en el texto se localiza en el tiempo extratextual.

Ejemplo:

“En esa década se produjeron descubrimientos científicos importantes”.

**“Conectores:** Cuando, mientras, en tanto que, luego, en el momento en que, no bien, apenas, antes que, después que, en cuanto, a medida que”, etc.

Este tipo de conectores son importantes en los textos narrativos, ya sean literarios, históricos o periodísticos.

### 3.9.2. Progresión temática

La progresión temática es una sucesión de eventos o de información dentro de un texto, éste se va a ir estructurando a medida que se vaya desarrollando dicho tema.

Enrique Bernárdez (1982) señala a Frantisek Danes (1976: 35) habla sobre el proceso de desarrollo temático que lo denomina progresión temática y puede considerarse como un modelo parcial de la estructura comunicativa del texto. Danes comienza con la operación de traducir las oraciones superficiales a proposiciones básicas o nucleares, representadas semánticamente.

Existen los siguientes tipos fundamentales de progresión Bernárdez, cita a Gülich-Raible:

- “- El rema de la proposición se convierte en tema de la siguiente.
- A un mismo tema se van asignando nuevos remas.
- El rema se reinterpreta como compuesto por dos o más elementos, y cada uno de ellos se van utilizando sucesivamente como nuevo tema.
- Se toma un tema directamente del contexto, es decir, el elemento tematizado no es un rema anterior”. (Bernárdez Enrique, 1982:130)

Para Marta Marín la progresión temática ocurre en todos los textos:

*“ El tema del texto se va estructurando con el agregado de nuevas informaciones encadenadas con las primeras. Este complejo enlace de temas o informaciones recibe el nombre de progresión temática.” (Marín, 2001: 156-157)*

“El texto progresa o avanza, a partir de dos entidades o bloques de sentido:

- Información vieja, o **tema**, o lo dado.
- Información nueva, o **rema** o lo nuevo”. (Marín, 2001:157)

Estas dos entidades son dos funciones comunicativas que aparecen en todos los enunciados, por ejemplo en una conversación casual. En todo enunciado se distingue:

- “Aquello sobre lo que se comunica algo (tema).
- Lo que se comunica sobre eso (rema)”. (Marín, 2001: 157)

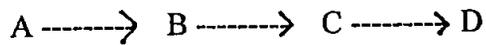
Uno de los recursos lingüísticos que se usan para estas unidades comunicativas es el uso de los artículos indeterminados o indefinidos y los determinantes o definidos.

La progresión temática, puede articularse de diferentes maneras (Marín, 2001:158-161):

- Lineal
- Con tema constante
- Con tema derivado
- Con subdivisión de un rema
- Con salto temático

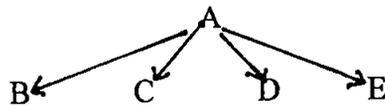
## Lineal

Para Marín (2001:158), “la información nueva (rema) de un enunciado pasa a ser información vieja (tema) en el enunciado siguiente”.



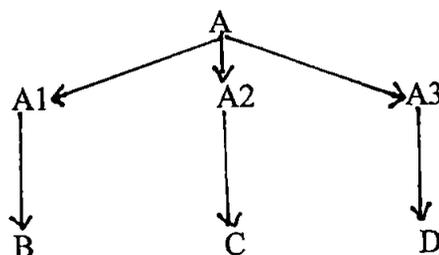
## Con tema constante

Marín (2001:159), “a un mismo tema se le agregan, en cada enunciado, informaciones nuevas”.



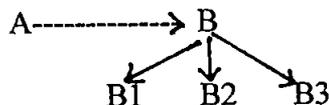
## Con tema derivado

Marín (2001:159), “también a un mismo tema se le agregan informaciones nuevas, pero a diferencia del tema constante, en esta organización, cada información nueva se convierte en un tema con cierto desarrollo”.



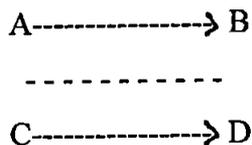
### Con rema subdividido

Marín (2001:160), “la primera información nueva que aparece se van subdividiendo con nuevas informaciones agregadas”.



### Con salto temático

Marín (2001:161), “aparece omitiendo un segmento intermediario, que es recuperable por el contexto”.



Todo texto tiene una secuencia de pasos, que se van enlazando unos con otros, para así de esa manera llevar a cabo la progresión temática.

#### 3.9.2.1. Tema y Rema

Tema y rema, reciben también los nombres de tema o tópico y rema o comentario, son conceptos que se refieren a la perspectiva comunicativa del hablante.

Muchos autores han escrito sobre esta dicotomía, así lo señala Enrique Bernárdez (1982:126), él cual da algunas definiciones al respecto:

Kleines Wörterbuch sprachwissenschaftlicher Termen (1978) es citado por Enrique Bernárdez.

Tema puede definirse como:

***“...aquello que contiene ya lo conocido o presupuesto y que, en consecuencia, posee la menor información en un contexto dado o en una situación de enunciación”*** (Bernárdez Enrique, 1982:126)

Rema es:

***“...lo que aporta el contenido fundamental del mensaje en un contexto dado o en una situación determinada, lo que expresa lo nuevo, lo que se comunica acerca del tema, es decir, lo que resulta más rico en información con respecto al tema”*** (Bernárdez Enrique, 1982:126)

Para Enrique Bernárdez tema es:

***“ En general, en el texto, se considera tema aquello que, o bien ya ha sido presentado en el mismo texto y, en consecuencia, resulta conocido al oyente, o bien, si se trata de un elemento no aparecido explícitamente, aquello que el hablante presupone perfectamente conocido por el oyente, es decir, que forma parte de sus conocimientos extralingüísticos o conocimientos del mundo”*** (Bernárdez Enrique, 1982:126)

Como ya se indicó anteriormente que rema era igual que comentario y éste comentario a la vez es sinónimo de comento, el cual explica Dubois:

***“ El comento es la parte del enunciado que añade algo nuevo al tema, que “dice alguna cosa” que nos informa sobre él en oposición al tópico que es el tema, el asunto del discurso, el elemento dado por la situación, por las preguntas del interlocutor, que es el objeto del discurso; etc”*** (Dubois y otros, 1998:116)

De igual manera Dubois señala sobre el t3pico lo siguiente:

***“ Se llama t3pico al sujeto del discurso definido como “aquello de lo que se dice algo”, lo que se da como tema por la pregunta del interlocutor o debido a la situaci3n, en oposici3n al comentario, que es “lo que se dice de la persona o de la cosa”” (Dubois y otros,1998: 605)***

En resumen, el tema (o t3pico) es la informaci3n ya conocida y utiliza como base para aportar una informaci3n nueva a trav3s del rema (o comentario).

## **CAPÍTULO IV**

### **IV. METODOLOGÍA**

Para la orientación metodológica del trabajo de investigación se ha recurrido al estudio de Francisco J. Rodríguez, mediante la metodología de las investigaciones sociales que se aplicará a nuestro estudio.

Kuprian (1978) es citado por Rodríguez, él cual da la siguiente definición sobre el método científico:

*“ La cadena ordenada de pasos (o acciones) basadas en un aparato conceptual determinado y en reglas que permiten avanzar en el proceso del conocimiento, desde lo conocido a lo desconocido”* (Rodríguez 1995:30)

En el amplio sentido de la palabra (Rodríguez, 1995), el método es la vía, el modo, el procedimiento empleado para resolver de forma ordenada una tarea de índole teórica, práctica, cognoscitiva, pedagógica, etc.

Para el presente trabajo de investigación, de acuerdo a los objetivos planteados, se desarrollará el método descriptivo; los métodos estadísticos descriptivos (Rodríguez 1995) se utilizan en la selección, organización y clasificación de datos. Ellos permiten determinar, por medio de índices cuantitativos, determinadas propiedades y relaciones de los fenómenos que, en muchas ocasiones, no se perciben a simple vista o de manera inmediata.

#### **4.1. UNIVERSO DE ESTUDIO**

Se toma en cuenta como universo de estudio de la presente investigación, al área urbana de la ciudad de La Paz.

Para Rodríguez (1995) el universo es considerado como la población, que es el objeto de estudio:

***“ Una población es el conjunto de todos los elementos que concuerdan con una serie de especificaciones, es decir, todos los objetos, fenómenos o situaciones que pueden ser agrupados sobre la base de una o más características comunes”.***  
(Rodríguez 1995:108)

La delimitación del universo lo constituyen profesionales comprendidos entre los 30 a 45 años de edad de ambos sexos. Todos los profesionales son personas de habla culta. Para Dubois (1998:327) “El habla culta es el signo de un cierto nivel de instrucción o de cultura”.

#### **4.2. MUESTRA.**

La muestra (Rodríguez, 1995) es el conjunto de elementos que se toma de una población para, después de su estudio, llegar a conclusiones válidas sobre toda la población.

Para el estudio se ha tomado una muestra con 40 informantes; dicha muestra es de tipo textual tal como indica Humberto López:

***“Es muy frecuente en lingüística manejar muestras textuales aquellas en que la unidad de muestreo no es un sujeto, sino un texto para seleccionar unos materiales que servirán de base al análisis”.*** (López 1994:71)

La muestra que se ha aplicado es no probabilística, como lo indica Hernández Sampieri (1998:226), las muestras de este tipo, la elección de los sujetos no depende de que todos tengan la misma probabilidad de ser elegidos, sino de la decisión de un investigador. La

ventaja de una muestra no probabilística tiene su utilidad para determinado diseño de estudio que requiere no tanto una “representatividad de elementos de una población, sino una cuidadosa y controlada elección de sujetos con ciertas características especificadas previamente en el planteamiento del problema”.

#### **4.3. INFORMANTES**

El presente trabajo de investigación estará compuesto por informantes de distintas profesiones, comprendidos entre los 30 a 45 años de edad, de ambos sexos, que vienen a constituir el corpus de la presente investigación.

El corpus es el conjunto de textos, que constituyen el material para nuestro estudio. Se basan en textos escritos por profesionales de habla culta, con un tema propuesto, en este caso “La Asamblea Constituyente”.

El tema propuesto, ha sido elegido por tratarse de algo actual, polémico y de importancia para los bolivianos, en todos los niveles, ya sean económicos, sociales, culturales y políticos. Este tema es enfocado desde diferentes puntos de vista, por los distintos profesionales, quienes han dado su opinión de forma abierta, tomando en cuenta la actual situación, por la cual está atravesando nuestro país.

Para la selección de los informantes se tomará en cuenta los siguientes aspectos:

a) **Aspecto sociolingüístico**

- i) **Grado de educación.** El grupo de informantes, está constituido por personas profesionales de habla culta.
- ii) **Sexo.** Se toma en cuenta informantes de ambos sexos : masculino y femenino.
- iii) **Edad.** Se toma en cuenta un sólo grupo de edad para informantes de ambos sexos: de 30 a 45 años, donde se encuentran en la plenitud del ejercicio de su profesión.

b) **Cantidad de informantes**

Se tomará en cuenta a 40 informantes del habla culta, de ambos sexos.

#### 4.4. **IDENTIFICACIÓN DE VARIABLES**

Como indica Hernández Sampieri (1998:75) una variable es una propiedad que puede variar y cuya variación es susceptible de medirse. Las variables para el presente trabajo son de dos tipos, así lo indica Raúl Rojas:

*“ Por variable independiente debe entenderse el elemento (fenómeno, situación) que explica, condiciona o determina la presencia de otro; la variable dependiente puede definirse como el elemento (fenómeno, situación) explicado o que está en función de otro”. (Rojas 1995:128)*

En este trabajo la variable independiente y dependiente van a permitir explicar y determinar la investigación de la siguiente manera:

## **Hipótesis 1**

Los profesionales utilizan una limitada variedad de conectores de la cohesión interfrástica en los textos escritos.

- **Variable dependiente:** Utilización de una limitada variedad de conectores de la cohesión interfrástica.
- **Variable independiente:** Textos escritos por profesionales.

## **Hipótesis 2**

En los profesionales existe mayor uso de conectores de causalidad que de adición en los textos escritos.

- **Variable dependiente:** Mayor uso de conectores de causalidad que de adición.
- **Variable independiente:** Textos escritos por profesionales.

## **4.5. MÉTODO DE INVESTIGACIÓN**

El método utilizado para este trabajo de investigación es la medición que viene a ser de tipo **descriptivo**. (Hernández Sampieri 1998)

- Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido al análisis.

- Describir situaciones y eventos. Es decir, cómo es y cómo se manifiestan determinados fenómenos.
- Los estudios descriptivos se centran en medir con mayor precisión posible.
- La descripción puede ser más o menos profunda, pero en cualquier caso se basa en la medición de uno o más atributos del fenómeno descrito.
- En el proceso de medición comparamos la propiedad de un objeto con una cifra dada, y la misma propiedad en otro objeto con otra cifra, de tal manera que la diferencia se exprese en valores numéricos.

Tal como lo indica Rodríguez:

*“Más exactamente la medición es el proceso de obtención de información que consiste en comparar las magnitudes medibles y conocidas, cumplir las operaciones lógicas y numéricas necesarias, y representar la información en forma de números”* (Rodríguez y otros, 1995:45)

#### 4.6. TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

Estas técnicas son las formas de recoger los datos del corpus.

##### 4.6.1. Textos escritos

Se tomará en cuenta los textos escritos por distintos profesionales de ambos sexos, tomando como referencia el mismo tema, en este caso será “La Constituyente”.

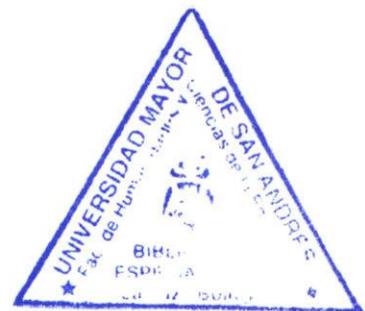
#### 4.6.2. Fichas bibliográficas

Mediante esta técnica se obtendrá material bibliográfico intelectual. Estas fichas serán de tipo textual y de resumen.

#### 4.7. TRATAMIENTO DE DATOS

Los datos obtenidos del corpus serán tratados de la siguiente manera:

- **Tabulación.** Se hará un recuento de los diferentes casos
- **Tablas.** De los diferentes casos.
- **Tortas gráficas de distribución**
- **Análisis e interpretación**



## **CAPÍTULO V**

### **5.1. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN**

De acuerdo con los objetivos planteados en el presente trabajo de investigación, se tomará en cuenta a los conectores de la cohesión interfrástica propuestos por Marta Marín (2001: 152-155), se presentan a continuación los siguientes: adición, condicionalidad, causalidad, conclusión, enumeración, explicación, generalización, oposición, reformulación, restricción y temporalidad; estos conectores son elegidos por encontrarse frecuentemente en cualquier tipo

de texto. De igual manera, se determinará los recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución de Marta Marín (2001:142-144) donde se presentan los siguientes: sinonimia, paráfrasis, nominalización, nombres genéricos, categorización, hiperonimia e hiponimia.

Además, se realizará un análisis e interpretación de los datos de cada informante.

### **5.1.1. Cuadro general del uso de los conectores de la cohesión interfrástica**

Se expone a continuación un cuadro general del uso de la cohesión interfrástica, con relación a los diferentes conectores, propuesto por Marta Marín (2001:152-155). Este cuadro se gráfica en una torta de distribución.

Del análisis estadístico se puede determinar las siguientes consideraciones:

Ver cuadro N° 1

- a) Existe un grupo de conectores de menor frecuencia de uso de acuerdo a sus porcentajes en el cuadro estadístico. Entre éstos se encuentran los siguientes incisos: b) Condicionalidad con un 2%, d) Conclusión con un 3%, e) Enumeración con un 4%, g) Generalización o extensión con 1%, h) Oposición con un 4%, i) Reformulación con un 2 %, j) Restricción con un 2% y por último k) Temporalidad con un 3%.
- b) En la primera columna, hace referencia a la Adición, de acuerdo al cuadro estadístico de los conectores, se trata de la segunda forma mayoritaria con un porcentaje de 11%.

- c) De acuerdo al cuadro estadístico, existe una preeminencia en el uso del inciso f) Explicación o justificación con un porcentaje de 35% y del inciso c) Causalidad, con un porcentaje de 33% dentro de los conectores, siendo ambos de uso mayoritario.

Dentro del cuadro general del uso de los conectores se puede observar que el de mayor uso son los de causalidad, encontrándose entre éstos a los siguientes: porque, ya que, como, por esta razón, en consecuencia, por lo tanto, a causa de, por esto; el de mayor uso es el conector “ya que”, de acuerdo a Alarcos (1995: 236-237) es una “fusión más o menos íntima de un adverbio y *que*, se ha originado algunas llamadas conjunciones y locuciones conjuntivas”. Así mismo, se tiene a otro grupo de conectores los de explicación o justificación, encontrándose entre éstos a los siguientes: pues, porque, que, puesto que; el de mayor uso es el conector “que”, es un pronombre relativo y en otros casos actúa como una conjunción.

Una persona al exponer un determinado tema, en este caso “La Asamblea Constituyente”, siempre trata de exponer la causa, el motivo o razón del tema en cuestión, muchas veces, tratando de llegar al origen de algo, con la finalidad de darle una probable explicación o justificación.

Ambos conectores, los explica de la siguiente manera Marta Marín (2001:153-154):

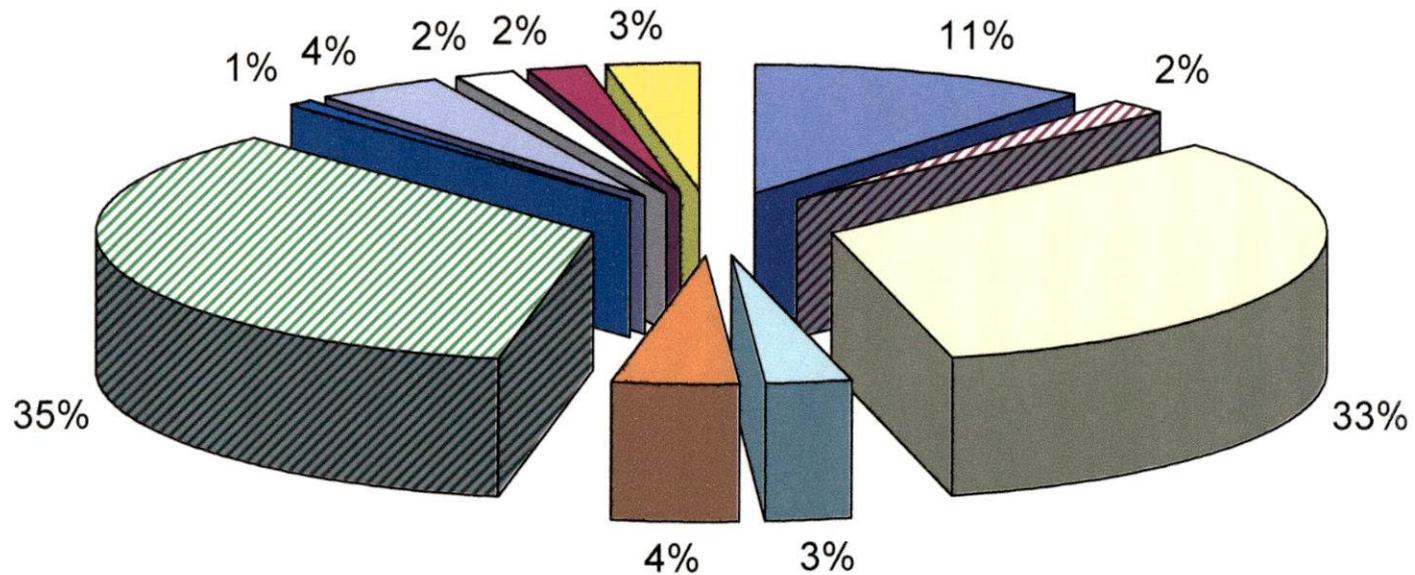
- Causa: “...indica que uno de los componentes es una causa y el otro un efecto o consecuencia (puede estar en orden inverso)”.
- Explicación o justificación: “Se relacionan dos componentes del texto, de modo que el segundo aparece como una explicación o una justificación del primero”.

**CUADRO N° 1 CUADRO GENERAL DEL USO DE CONECTORES**

N°Inf	A	b	c	d	e	f	g	h	I	J	k
1	1	-	2	-	-	5	-	-	-	-	-
2	1	1	2	1	1	2	-	-	-	-	1
3	1	-	2	-	-	2	-	1	-	-	-
4	2	-	3	-	-	2	1	-	-	1	1
5	2	-	3	-	-	2	-	-	-	-	-
6	2	-	2	-	1	2	-	-	-	-	-
7	1	1	2	-	-	2	-	1	1	-	-
8	1	-	4	1	1	2	-	-	-	-	-
9	-	-	1	-	-	2	-	-	-	-	1
10	1	-	3	1	-	3	-	1	-	-	-
11	1	-	2	-	-	2	-	-	-	1	-
12	1	-	2	-	-	3	-	1	1	-	-
13	1	-	1	-	-	2	-	-	-	-	-
14	1	-	2	1	1	3	-	-	-	-	-
15	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-
16	1	1	2	-	-	2	-	-	-	-	1
17	1	-	2	-	-	3	-	1	-	-	-
18	-	-	3	1	1	2	-	-	1	1	-
19	1	-	2	1	-	2	-	-	-	-	-
20	-	-	2	1	-	3	-	-	-	-	-
21	1	-	3	-	-	2	-	1	-	-	-
22	-	-	3	-	-	2	1	-	-	-	1
23	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-
24	-	-	2	1	1	2	-	-	-	-	-
25	1	-	1	-	1	4	-	1	1	-	-
26	-	1	4	-	-	3	-	-	-	1	-
27	1	-	1	-	-	2	-	-	-	-	-
28	1	-	2	-	-	3	-	-	-	-	1
29	1	-	2	-	1	2	-	-	-	-	-
30	-	-	2	-	-	2	-	1	-	-	-
31	-	-	2	-	-	3	-	-	-	-	-
32	1	-	3	-	1	2	-	-	-	-	-
33	1	-	2	-	-	3	-	-	-	1	-
34	1	-	2	1	-	2	1	-	1	-	-
35	-	-	3	-	-	1	-	1	-	1	-
36	1	1	2	-	-	3	-	-	-	-	1
37	1	-	2	-	1	2	-	-	-	-	-
38	1	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-
39	-	-	3	-	-	3	-	1	-	-	-
40	1	-	2	-	-	3	-	-	1	-	-
<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>5</b>	<b>89</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>96</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>Porct</b>	<b>11 %</b>	<b>2 %</b>	<b>33 %</b>	<b>3 %</b>	<b>4 %</b>	<b>35 %</b>	<b>1 %</b>	<b>4 %</b>	<b>2 %</b>	<b>2 %</b>	<b>3 %</b>

a) Adición, b) Condicionalidad, c) Causalidad, d) Conclusión, e) Enumeración, f) Explicación o justificación, g) Generalización o extensión, h) Oposición, i) Reformulación, j) Restricción, k) Temporalidad.

## CONECTORES DE LA COHESIÓN INTERFRÁSTICA



### Frecuencia y variedad de uso de los conectores de la cohesión interfrástica

<b>ADICIÓN</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
Además	8
También	12
A esto se suma	2
Igualmente	4
A su vez	2
Más aun	2
Del mismo modo	1
Total	31

<b>CONDICIONALIDAD</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
Si	3
En caso de que	0
En tanto que	2
Total	5

<b>CAUSALIDAD</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
Porque	4
Ya que	65
Como	4
Por esta razón	2
En consecuencia	8
Por lo tanto	2
A causa de	3
Por esto	3
Total	89

<b>CONCLUSIÓN</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
En conclusión	2
Para concluir	3
En suma	4
Total	9

<b>ENUMERACIÓN</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
En primer lugar, en segundo, etc	2
Primeramente	0
En primera instancia	0
Primero	0
Por último	3
Ante todo	1
En primer término	0
Finalmente	4
En último término	0
Total	10

<b>EXPLICACIÓN O JUSTIFICACIÓN</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
Pues	2
Porque	4
Que	88
Puesto que	2
Total	96

<b>GENERALIZACIÓN O EXTENSION</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
En general	2
Generalmente	1
Total	3

<b>OPOSICIÓN</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
Pero	4
Sin embargo	5
No obstante	0
No sólo sino también	0
Por el contrario	1
Total	10

<b>REFORMULACIÓN</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
En realidad	1
Realmente	0
De todos modos	1
De hecho	0
De cualquier manera	0
Después de todo	1
En fin	0
Mejor dicho	0
Dicho de otro modo	1
Es decir	2
Para decirlo de otro modo	0
Esto es	0
Total	6

<b>RESTRICCIÓN</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
Aunque	2
Por más que	0
A pesar de que	2
Aun cuando	2
Total	6

<b>TEMPORALIDAD</b>	<b>Nº de veces que se repite</b>
Cuando	1
Mientras	1
En tanto que	1
Luego	0
En el momento en que	0
No bien	0
Apenas	0
Antes que	0
Después que	2
En cuanto	1
A medida que	1
Total	7

## Conectores de la cohesión interfrástica

De acuerdo a los fenómenos que concurren en el corpus, se describirán a continuación ejemplos del uso de los conectores de la cohesión interfrástica en los diferentes textos escritos por profesionales, los cuales se han transcrito tal cual presenta el informante.

Se han agrupado los conectores más frecuentes que aparecen en los textos escritos por los informantes, los cuales constituyen el trabajo de la investigación; se hace uso de los siguientes recursos de la cohesión interfrástica, a través de los conectores:

**Adición.** Cuando un componente del texto debe ser sumado, anexado a lo que se dijo anteriormente; se observan los siguientes conectores:

- **También**, es un adverbio de afirmación, que se usa para afirmar la igualdad, semejanza, conformidad o relación de una cosa con otra ya nombrada, cumple “el papel de adyacente circunstancial del verbo. Esta función no impide que además, dentro de un grupo unitario nominal, se presente el adverbio como adyacente de un adjetivo o de otro adverbio distinto” Emilio Alarcos (1995:128).
- **Del mismo modo**, este conector está compuesto por: “del” contracción de la preposición *de* y el artículo *el*; “mismo” adjetivo que denota identidad, semejante o igual y “modo” es la forma de hacer una cosa.

**Causalidad.** Cuando se indica que uno de los componentes es una causa y el otro es un efecto o consecuencia; se presentan los siguientes conectores:

- **Ya que**, de acuerdo con Emilio Alarcos (1995:236-237) es una “ fusión más o menos íntima de un adverbio y *que*, se han originado algunas llamadas conjunciones y locuciones conjuntivas.... En la combinación *ya que* se aprecia la desviación del primitivo sentido temporal de *ya* a la referencia predominante de hoy día, la causal”.
- **Como**, de acuerdo a Alarcos (1995:101) *como*, es un adverbio relativo “cumple la función de adyacente circunstancial dentro de la oración que transponen. En su contenido acumulan la referencia léxica y la noción de modo”.
- **En consecuencia**, está compuesto por “en” que es una preposición y por “consecuencia” un hecho o acontecimiento que resulta de otro.
- **A causa de**, este conector está introducido por “a” una preposición, “causa” lo que se considera como fundamento u origen de algo, y “de” preposición, denota posesión o pertenencia.

**Conclusión.** Cuando se introduce un enunciado que cierra o resuelve lo que se ha dicho en anteriores partes del texto; se observan los siguientes conectores:

- **En suma**, este conector está compuesto por: “en” es una preposición que indica en qué lugar, tiempo y modo se determinan las acciones; “suma” es el agregado de muchas cosas.

**Enumeración.** Cuando en un texto se debe considerar un cierto orden; se presentan los siguientes conectores:

- **Para finalizar**, este conector está compuesto por: “para” preposición con el que se denota el fin o término a que se encamina una acción y “finalizar” es concluir algo. En este ejemplo el conector se une con el anterior párrafo y a la vez también finaliza el texto.
- **Por último**, este conector está compuesto : “por” una preposición y “último” es un adjetivo, se designa a lo que no tiene otra cosa después.

**Explicación o justificación.** Cuando se relacionan dos componentes del texto, de modo que el segundo aparece como una explicación del primero; se observan los siguientes conectores:

- **Que**, es un pronombre relativo.
- **Que**, es una conjunción
- **Puesto que**, este conector está compuesto por: “puesto” que es un adjetivo y “que” un pronombre relativo.

**Oposición.** Cuando se contraponen enunciados de argumentos distintos; se presenta el siguiente conector:

- **Sin embargo**, este conector se compone por: “sin” es una preposición separativa y negativa que denota carencia o falta. Ambas “sin embargo” forman una unidad adverbial (Alarcos, 1995: 232).

**Reformulación.** Es el conector que corrige o redefine lo que se dijo antes; se observa el siguiente conector:

- **Es decir**, es un conector que está compuesto por: “es” una preposición que atenúa el significado y “decir” es opinar, denotar una cosa.

**Restricción.** Cuando se contraponen dos componentes en el texto; se presenta el siguiente conector:

- **Aun cuando**, este conector se compone de “aun” es un adverbio de tiempo, significa todavía, hasta un momento determinado y “cuando” en este caso es una conjunción adversativa con la significación de aunque.

### Otras observaciones adicionales:

En el ejemplo N° 1, párrafo 1 se observa la repetición frecuente del conector **ya que**, siendo que éste se puede reemplazar por otro, que tenga las mismas características, que no cambie el sentido, es decir, con significado análogo. De esta manera se presentan los siguientes conectores: porque, como, por esta razón, en consecuencia, por lo tanto, a causa de, y por esto.

Otro aspecto importante que se debe destacar se da en el ejemplo N° 4 , párrafo 4, en el cual se indica lo siguiente:

- “Es tiempo **que** las personas involucradas...” debería cambiarse por “Es tiempo **de que** las personas involucradas...” de acuerdo con María Teresa Forero (2006: 91-92) es un queísmo, que viene a ser una proposición subordinada, aquella que depende de otra; el queísmo consiste en emplear la preposición “de” que corresponde antes de la subordinada.

Los recursos con los que cuenta la cohesión interfrástica se da a través de los conectores, los cuáles ya han sido explicados líneas arriba, éstos se pueden corroborar con los siguientes ejemplos extraídos del corpus.

**Ejemplo 1** (Informante N° 8, párrafos 1, 3 y 4)

“ Actualmente nuestro país está atravesando por una situación difícil, en la cual todos los bolivianos nos vemos perjudicados, **ya que** la Asamblea Constituyente no avanza como era nuestra idea, de tener una Constitución para Agosto del 2007, lamentablemente por problemas político-partidarios no se ha podido avanzar **como** nosotros queríamos, **ya que** ha existido muchos problemas, **ya que** no se ponen de acuerdo, ocasionando esto el retraso.

...

Nuestros gobernantes deberían hablar, entrar a dialogar con los diferentes sectores para tratar por lo menos y hacerles entender de la importancia **que** tiene la Asamblea y no perjudicarnos más por problemas netamente políticos.

**Para finalizar**, espero **que** exista una pronta solución por el bien de nuestro país.”

**Ejemplo 2** (Informante N° 10, párrafos 2, 3 y 4)

“La Asamblea se ha iniciado con mucho entusiasmo, de poder realizar cambios para nuestro país, los actuales problemas y los problemas del pasado se han juntado, **en suma** han dado el resultado de poder lograr una nueva constitución.

Nuestro país ha tenido problemas de toda clase y **en consecuencia** ha ocasionado un caos, por lo cual todos hemos tenido que pagar la factura, estos problemas han sido de todo tipo, sociales, políticos y sobre todo económicos. La falta de empleos, la

inestabilidad laboral han sido factores determinantes, **ya que** el empobrecimiento de la gente es cada vez mayor y **en consecuencia** han ocasionado el descontento de toda la población.

**Sin embargo**, estos factores mencionados han sido la causa para que se realice la Asamblea Constituyente en nuestro país, **es decir**, han sido el punto de partida. Esperemos **que** con esto se encuentre una solución para las mejoras de nuestro país, **que** vienen a ser cambios necesarios para los bolivianos”.

**Ejemplo 3** (Informante N° 14, párrafos 3 y 4)

“**A causa de** los movimientos sociales, y **también** el descontento de todo el país en su conjunto, se ha visto necesaria la realización de la Asamblea Constituyente, donde todos los bolivianos tenemos que participar de alguna manera. Esperemos que nuestros representantes desempeñen bien su labor y lleven adelante todas las propuestas elaboradas con anterioridad en los distintos grupos conformados por la Asamblea.

**Por último**, esperemos que no exista ningún problema para el normal desenvolvimiento de la Asamblea Constituyente, **del mismo modo**, que todos los participantes logren los propósitos **que** el pueblo demanda”.

**Ejemplo 4** (Informante N° 33, párrafos 3 y 4)

“Por el capricho de personas **que** sólo piensan en sus intereses propios la Asamblea se ha tenido que suspender, **aún cuando** ya lleva un buen tiempo de haberse instituido y de haberse llevado acabo trabajos a nivel territoriales, esto no les ha interesado, viendo **como** el trabajo **que** se ha desarrollado hasta ahora ha quedado en la nada, **puesto que** es difícil retomar nuevamente **ya que** el tiempo perdido es difícil recuperarlo y aún podría tomar un buen tiempo una vez que reinicie sus labores.

Es tiempo **que** las personas involucradas en la Constituyente y todas las personas **que** están impidiendo su normal desenvolvimiento puedan considerar **que** sólo le hacen daño al país. Es urgente un cambio en nuestro país y esperemos **que** sea lo más antes posible.”

### **5.1.2. Uso de los recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución**

Se expone a continuación el segundo cuadro, donde se puede verificar el uso de los recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución. Este cuadro se gráfica en una torta de distribución.

Del análisis estadístico se puede determinar las siguientes consideraciones:

Ver cuadro N° 2

- a) En la primera columna, existe una frecuencia baja de 3% de la hiponimia, siendo el mismo porcentaje para la segunda columna con un 3% para la hiperonimia; ambas tienen relación, ya que la primera hace referencia a la clase menor y la segunda se refiere a una clase superior. De igual manera se presenta con un 3% el nombre genérico en la última columna.
- b) En la quinta y sexta columna se observa a la nominalización y categorización respectivamente, ambas con una frecuencia baja del 6%.
- c) En la tercera columna, se presenta un uso moderado para la paráfrasis con un 9%.
- d) En la cuarta columna, existe una preeminencia de los sinónimos con un 70%, siendo este el de mayor frecuencia de uso.

Entre los recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución el más empleado por los informantes es el sinónimo, que es la repetición de un elemento léxico diferente, es decir, sinonímica; Bernárdez (1982:103-104), Dubois (1998:571) y muchos otros entendidos en la

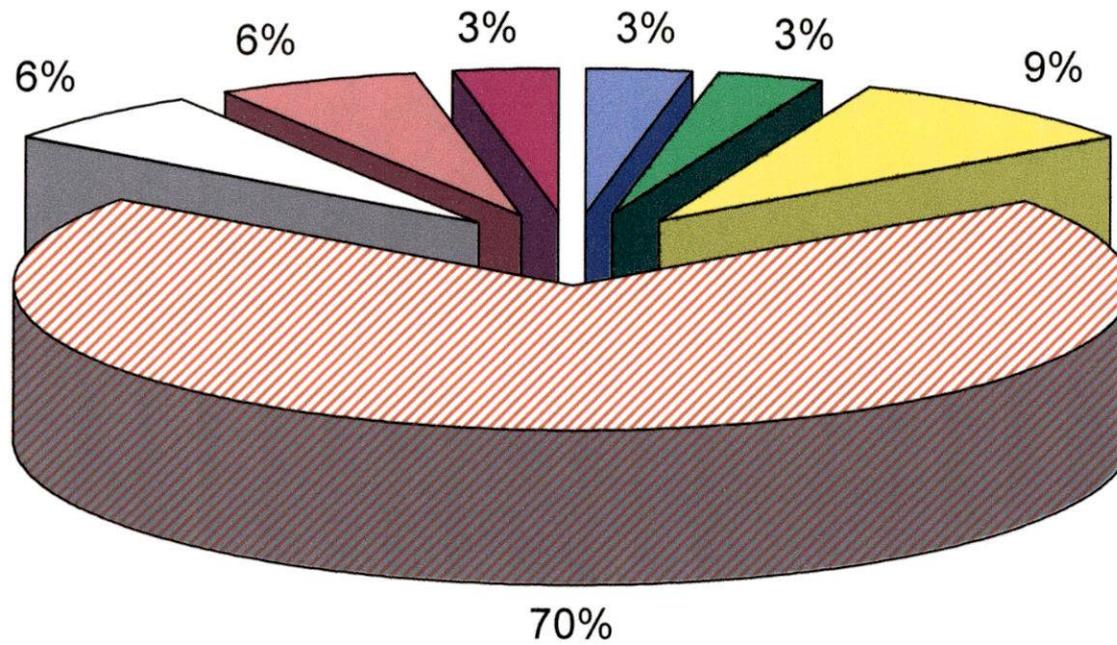
materia, coinciden en indicar que se puede sustituir un lexema por otro sinónimo del mismo; de igual manera la sinonimia, no existe en el nivel puramente “léxico”, sino en el nivel textual. Así se presenta otro punto de vista el de Martínez María Cristina (2001:45), para indicar que el escritor por razones estilísticas y pedagógicas no repite el mismo término y lo reemplaza por una variación semejante que mantenga una relación simétrica con el anterior.



**CUADRO N° 2 COHESIÓN REFERENCIAL POR SUSTITUCIÓN**

N° Infor	Hipónimo	Hiper	Paráfrasis	Sinónimo	Nominal	Categor	N.Genérico
1	1	1	-	-	1	-	-
2	-	-	-	1	-	-	-
3	-	-	-	-	-	-	-
4	-	-	-	2	-	-	-
5	-	-	-	1	-	-	1
6	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	1	-	1	-
9	-	-	-	1	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-	-
11	-	-	-	-	-	-	-
12	-	-	-	-	-	-	-
13	-	-	1	1	-	-	-
14	-	-	-	-	-	-	-
15	-	-	-	-	-	-	-
16	-	-	-	2	-	-	-
17	-	-	-	1	-	-	-
18	-	-	-	-	-	-	-
19	-	-	-	-	-	-	-
20	-	-	-	1	1	-	-
21	-	-	-	1	-	-	-
22	-	-	-	1	-	-	-
23	-	-	1	-	-	-	-
24	-	-	-	-	-	-	-
25	-	-	-	-	-	-	-
26	-	-	-	1	-	-	-
27	-	-	-	1	-	-	-
28	-	-	1	1	-	-	-
29	-	-	-	-	-	-	-
30	-	-	-	-	-	-	-
31	-	-	-	1	-	-	-
32	-	-	-	2	-	-	-
33	-	-	-	-	-	-	-
34	-	-	-	-	-	-	-
35	-	-	-	-	-	-	-
36	-	-	-	-	-	-	-
37	-	-	-	1	-	-	-
38	-	-	-	1	-	1	-
39	-	-	-	1	-	-	-
40	-	-	-	1	-	-	-
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>23</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>Porcentaje</b>	<b>3 %</b>	<b>3 %</b>	<b>9 %</b>	<b>70 %</b>	<b>6 %</b>	<b>6 %</b>	<b>3 %</b>

## COHESIÓN REFERENCIAL POR SUSTITUCIÓN



- |          |                |                   |          |
|----------|----------------|-------------------|----------|
| Hipónimo | Hiperónimo     | Paráfrasis        | Sinónimo |
| Nominal  | Categorización | Nombres Genéricos |          |

## Recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución

De acuerdo al corpus, se presentarán algunos ejemplos de los textos escritos por los informantes, sobre los recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución. Para los diferentes ejemplos, se han tomado en cuenta sólo párrafos sueltos y no así el texto completo, por no presentar en todos, los elementos de la sustitución en el tipo de análisis que se realiza a continuación, los cuales se han transcrito literalmente, respetando al informante.

### **Ejemplo 5** ( Informante N° 8, párrafo 3)

“Nuestros gobernantes deberían **hablar**, entrar a **dialogar** con los diferentes sectores para tratar por lo menos y hacerles entender de la importancia que tiene la Asamblea y no perjudicarnos más por problemas netamente políticos”.

### **Ejemplo 6** (Informante N° 28, párrafo 2)

“Lamentablemente seguimos en las mismas, donde nuestros hermanos de **Sucre** se han empeñado en que la **Ciudad blanca** sea la sede de gobierno, tema que no debería tocarse en la Constituyente, lo cual está ocasionando una serie de problemas en todos sus niveles”.

## Problemas que se presentan en los recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución

Entre los problemas más frecuentes hallados se observa que en el mismo párrafo se repiten palabras iguales. Para evitar la repetición y enriquecer nuestro léxico a fin de que el texto escrito sea más comprensivo, asequible y agradable se debe utilizar los diferentes sinónimos, y recurrir al bagaje léxico que posee el hablante, o también acudir al diccionario, así, de esta manera, se evitará la redundancia de términos.

En el ejemplo número 7, párrafo 2, se puede sustituir la palabra **país** por **nación** o **patria**. En el ejemplo número 8, párrafo 3, se puede sustituir la palabra **problema** por **inconveniente**.

A continuación se presentan ejemplos que corroboren dichas observaciones:

### **Ejemplo 7** (Informante N° 5, párrafo 2)

“Entre tanto el pueblo se ve obligado a esperar, una respuesta de nuestros asambleístas, ya que todos hemos puesto nuestras expectativas en la Constituyente, para poder mejorar nuestro **país**, creo que el error más grande ha sido no elegir personas idóneas, profesionales entendidos en la materia, ya que la Constituyente no es cualquier cosa sino, es lo que rige a un **país**, en lo que se basan los diferentes estatutos y el caminar de un **país**”.

**Ejemplo 8** (Informante N° 19, párrafo 3)

“A pesar de que la Constituyente tenía que ser en un plazo no menor a seis meses y no mayor a un año, esto no ha sido posible por los múltiples **problemas** acaecidos e nuestro país, cosa lamentable para todos los bolivianos, donde los intereses de tipo político han llevado al fracaso, en consecuencia ocasionando serios **problemas**”.

## CAPÍTULO VI



### 6.1. CONCLUSIONES

La escritura es uno de los medios de comunicación de mayor alcance, es también una de las formas de expresión, mediante la cual las personas logran llegar a los demás, es así que redactar o escribir cualquier texto tiene una fundamental importancia dentro de la sociedad en su conjunto. Es por ello que se ha elegido el tema: “ El uso de la cohesión en textos escritos por profesionales de ambos sexos comprendidos entre los 30 a 45 años de edad”, nos ayuda a

analizar el uso de la cohesión en textos escritos por profesionales; así mismo, poder determinar la frecuencia e identificar la variedad de los conectores de la cohesión interfrástica en los textos escritos. De igual manera, determinar el tipo de recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución, que hacen uso los informantes.

Todo esto se realizó a través de los textos escritos por los distintos profesionales siendo estos los protagonistas del cotidiano vivir en sus diferentes fuentes de trabajo.

### **Verificación de la hipótesis**

Respecto a las hipótesis planteadas en este trabajo se ha logrado verificar lo siguiente:

#### **Hipótesis 1**

- Los profesionales utilizan una limitada variedad de conectores de la cohesión interfrástica en los textos escritos.

Se ha identificado la variedad de uso en los diferentes textos, se ha obtenido un cuadro estadístico con su respectivo gráfico, de igual manera, se han elaborado tablas de la cantidad y variedad de conectores que usan los informantes, de los cuales se tiene los siguientes datos:

- La variedad de conectores que emplean los informantes es limitada, siendo la de mayor uso la explicación o justificación con su conector “que”; seguida de la causalidad con su conector “ya que”.

Este limitado uso de conectores se debe a que la mayoría de las personas al exponer un determinado tema, en este caso “La Asamblea Constituyente”, siempre trata de exponer la causa, el motivo o razón del tema en cuestión , muchas veces, tratando de llegar al origen de algo, con la finalidad de darle una probable explicación o justificación. Es de esta manera, que el informante hace un uso mayoritario de este tipo de conectores, como los de causalidad y los de explicación o justificación.

De acuerdo a la hipótesis planteada, mediante los datos obtenidos del corpus se evidencia, que existe una limitada variedad de conectores de la cohesión interfrástica empleada en los textos escritos.

## **Hipótesis 2**

- En los profesionales existe mayor uso de conectores de causalidad que de adición en los textos escritos.

Se ha determinado la frecuencia de uso en los diferentes textos escritos, se ha obtenido un cuadro estadístico y su respectivo gráfico, de los cuales se presentan los siguientes datos:

- Existe un uso moderado de los conectores de la adición, con respecto a los conectores de la causalidad que poseen un uso mayoritario dentro del corpus proporcionado por los informantes.

Este resultado se debe a que, las personas siempre tratan de llegar al origen, al motivo o la razón del tema a exponerse, como es el caso de los conectores de causalidad. Otro punto que también influye es la pobreza léxica, debido a que el hablante usa palabras comunes, fáciles, sin tomar en cuenta que existen otros conectores, sinónimos, adverbios, adjetivos, u otros con los que cuenta la lengua castellana.

De acuerdo a la segunda hipótesis planteada, mediante los datos obtenidos, se confirma que los informantes hacen un uso más frecuente de los conectores causales que de los conectores de la adición.

De acuerdo a los objetivos planteados en el presente trabajo de investigación, se ha podido verificar lo siguiente :

- Se ha podido evidenciar que sí hacen uso los informantes de los conectores en los textos escritos, dando lugar a la comprensión y continuidad; pero hace falta realizarlo con más frecuencia y variedad de los mismos, los cuales nos brinda la lengua castellana con la finalidad de que la cohesión no se difumine y mantenga el sentido unívoco en el texto.

- En la investigación se ha podido notar la importancia que poseen los conectores, pues gracias a éstos podemos mantener la cohesión y la coherencia en el texto. De esta manera se evitará que muchas ideas queden sueltas, y en muchos casos se pierda el sentido del mismo.
- La importancia del uso de los conectores tiene un objetivo, el cual es hacer que la lectura sea más comprensiva y agradable.
- Dentro de los recursos lingüísticos de la cohesión referencial por sustitución, se ha podido evidenciar, que el más utilizado es el sinónimo; pero, se debería utilizar con más frecuencia, reemplazándolo por otras palabras y así, de esa manera, mantener el significado, sin que se altere el texto.
- Por otro lado, se ha notado el uso frecuente de palabras repetidas en el mismo párrafo, se debería tomar en cuenta que existen sinónimos, los cuales nos ayudan a que la lectura sea más interesante; de esta manera mostrar el nivel de conocimiento de la lengua que posee el que escribe.

La lingüística del texto ha dado muchas herramientas para poder escribir, no es necesario ser propiamente un escritor, se tiene la habilidad para hacerlo, a través de los distintos medios, pero es pertinente realizar una revisión después de escribir cualquier texto, para evitar la repetición y el uso innecesario de palabras, muchas veces cayendo en la ambigüedad o en la redundancia de términos.

## 6.2. RECOMENDACIONES

El problema de la escritura, muchas veces se viene arrastrando desde el colegio, donde se puede evidenciar que la falta de práctica de la lectura y la escritura frecuente son factores que a la larga se observa, pero estas deficiencias se pueden subsanar de alguna manera, talvez impartiendo talleres de lenguaje en los establecimientos escolares, en las distintas carreras universitarias y dar a conocer a la población sobre la importancia que tiene el lenguaje, tanto en la vida diaria como profesional.

Fomentar más el hábito de la lectura, ya sea a través de distintos tipos de libros, revistas, novelas, periódicos, o cualquier material que pueda ser de interés, donde se ayude a mejorar y aumentar el léxico, la ortografía, la gramática, e incluso a poder expresarse tanto de forma escrita como oral.



## BIBLIOGRAFÍA

- ALARCOS Llorach, Emilio. *Gramática de la Lengua Española*, Editorial Espasa Calpe, Madrid. 1995
- ALVAR, Manuel. *Manual de Dialectología Hispánica*, Editorial Ariel, Barcelona. 1996
- BERNÁRDEZ, Enrique. *Introducción a la lingüística del Texto*, Editorial Espasa Calpe, Madrid. 1982
- BERNÁRDEZ, Enrique. *Lingüística del texto*, Editorial Arco Libros, Madrid. 1985
- BERNÁRDEZ, Enrique. *Lingüística del Texto*, Editorial Arco Libros, Madrid. 1987
- BELLO, A Feira J.M<sup>a</sup> Ferrán. *Didáctica de las Segundas Lenguas*, Editorial Santillana S.A. Aula XXI, Madrid. 1990
- BERTUCCELLI, Marcella. *Qué es la pragmática*, Ediciones Piados, Barcelona. 1996
- BOLAÑO, Sara. *Introducción a la Teoría y Práctica de la Sociolingüística*, Editorial Trillas, México. 1982
- CALVO Pérez, J. *Introducción a la pragmática del español*, Ediciones Cátedra, Madrid. 1994
- DE SAUSSURE, Ferdinand. *Curso de Lingüística General*, Editorial Lozada, Buenos Aires. 1986

- DUBOIS, Jean. *Diccionario de Lingüística*, Editorial Alianza, Madrid. 1998
- FERNÁNDEZ, Angel Raimundo. *Introducción a la Semántica*, Editorial Cátedra, Madrid. 1983
- FERNÁNDEZ DE LA TORRIENTE, Gastón. *Comunicación Escrita*, Editorial Norma, Bogotá-Colombia. 1985
- FISHMAN, Joshua. *Sociología del lenguaje*, Ediciones Cátedra S.A., Madrid. 1995
- FORERO, María Teresa. *Cómo hablar correctamente y comunicarnos mejor*, Editorial Latinbooks Internacional, Montevideo Uruguay, 2005-2006
- GUITIERREZ Ordóñez, Salvador. *Introducción a la Semántica Funcional*, Editorial Síntesis, Madrid. 1996
- HALLIDAY, M.A.K.; HASAN, R. *Cohesión in English*, Editorial Longman, Londres.1976
- HERNÁNDEZ Sampieri, Roberto. *Metodología de la Investigación*, Editorial McGRAW-HILL, México. 1998
- KREIMER, Juan Carlos. *¿Cómo lo Escribo?*, Editorial Planeta, Buenos Aires. 2001
- LASTRA, Yolanda. *Sociolingüística para Hispanoamericanos*. Una introducción, El Colegio de México, México. 1994
- LAMÍQUIZ, Vidal. *El enunciado textual*, 1ª ed, Editorial Ariel S.A., Barcelona. 1994
- LEECH, Geoffrey. *Semántica*, Editorial Alianza, Madrid. 1995

- LÓPEZ Morales, Humberto. *Métodos de Investigación Lingüística*, 1ª ed, Ediciones Colegio de España. 1994
- MARÍN, Marta. *Lingüística y Enseñanza de la Lengua*, Editorial Aique, Buenos Aires. 2001
- MARTÍNEZ DE SOUSA, José. *Diccionario de usos y dudas del español actual*, Editorial Biblograf .S.A., Barcelona. 1996
- MARTÍNEZ, María Cristina. *Análisis del discurso y práctica pedagógica*, Homo Sapiens Ediciones, Santa Fe-Argentina. 2001
- MATTHEWS. *Morfología*, Editorial Paraninfo S.A., Madrid. 1980
- MENDOZA, Aída. *Manual de fonética*, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Instituto de lingüística aplicada. 1985
- MÜLLER, Eduardo. *La voz de la lectura*, periódico “La Razón”. 1 de Abril de 2001.
- RAMÍREZ Villarroel, H Victor. *Lingüística Semántica y Microlingüística textual en la Teoría de la información de la prensa escrita*, “SAPECHO” S.R.L., La Paz. 2004
- REYES, Graciela. *Cómo escribir bien en español*, manual de redacción, 4ª ed, Editorial Arco/Libros, S.L., Madrid. 2003
- RODRÍGUEZ, Francisco y otros. *Introducción a la Metodología de las Investigaciones Sociales*, Editora Política, La Habana. 1995
- ROJAS Soriano Raúl. *Guía para realizar investigaciones sociales*, Editorial Plaza y Valdéz, México. 1995

- TUSÓN, Jesús. *Lingüística* Una introducción al estudio del lenguaje, con textos comentados y ejercicios, Editorial Barcanova, S.A., Barcelona. 1984
- VAN DIJK, Teun A. *Texto y Contexto*, 5ª ed, Ediciones Cátedra S.A., Madrid. 1995
- VAN DIJK, Teun A. *La Ciencia del texto*, Editorial Paidós, Barcelona. 1996
- VAN DIJK, Teun A. *La Ciencia del texto*, 5ª ed, Editorial Paidós, Barcelona. 1997

# **ANEXOS**

Informante N° 1

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Asamblea Constituyente, se ha convertido en una esperanza para Bolivia, llena de promesas, en sus inicios, se ha comenzado con un referéndum, donde todos, o casi la mayoría de los ciudadanos hemos votado por el sí, una vez aceptada se eligieron representantes para la Constituyente, esta conformada por una presidenta, vicepresidentes, secretarios, directiva de la comisión, los titulares y representantes de cada partido político.

Desde los inicios de dicha Asamblea, se ha comenzado con problemas más de tipo partidario que de otra cosa, también los diferentes sectores han mostrado su descontento por no estar de acuerdo en puntos que no son convenientes para sus sectores, así tenemos a la comisión que se esta encargando del área de educación en la cual los maestros no están de acuerdo con la descentralización, pues no quieren que se hagan cargo las Prefecturas.

Así mismo, las otras comisiones presentan problemas de diferente índole, todo esto conlleva a que sea un fracaso, donde a un inicio se había planteado que la Asamblea se tenía que terminar en Agosto del 2007, pero hasta ahora no hay vistas que concluya aún, y a esto se suma el problema de la capitalidad, que es una más de las trabas a la Asamblea.

Espero que por el bien del país se de una pronta solución a este problema y de una vez se solucione para poder concluir dicha Asamblea.

Auditor- Financiero  
37 años

Informante N° 2

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Asamblea Constituyente es un acontecimiento muy importante para todos los bolivianos, ya que se decide el destino de nuestra patria que está cansada de tantos problemas, esperemos que se tenga una solución, con esta Constituyente, que sea para el bien de nuestro país.

Los distintos grupos que van a conformar la Asamblea nos ofrecen diferentes alternativas, cada uno con un plan para cada sector. Dichos asambleístas están conformados por los diferentes partidos políticos, ya sean los tradicionales o bien otros con ideas renovadoras, indicándonos el cambio.

Esperemos realmente que se de un cambio para nuestro país, que está harto de tanto retraso en todos los sectores, ya sea político, económico o laboral, necesitamos un cambio urgente y con la nueva Constitución se realicen esos cambios que tanto anhelamos todos y cada uno de los bolivianos.

En fin este es el deseo de una ciudadana más, que espera que se haga realidad por el bien de nuestro país, y todos los participantes en la Asamblea se pongan de acuerdo.

Psicóloga  
33 años

Informante N° 3

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En la actualidad en nuestro país se está llevando a cabo la Asamblea Constituyente, en la ciudad de Sucre, compuesta por los múltiples partidos políticos, y muchos otros más que han sido elegidos, todos con propuestas para que se pueda desarrollar la Asamblea Constituyente en los diferentes sectores, como ser el laboral, educacional, económico, político, ciudadano, en fin todos los que conforman la actual constituyente.

Todos los grupos se han dividido de acuerdo a cada sector, donde cada uno van debatiendo si están de acuerdo o no en los diferentes artículos y también porque no están de acuerdo, cada uno ha llevado diferentes propuestas para realizar los cambios pertinentes para cada caso. De esta manera han surgido problemas de todo tipo por no ponerse de acuerdo, ocasionando el retraso en su desenvolvimiento normal.

En la actualidad en nuestro país vivimos momentos difíciles, que esperemos que con la nueva constituyente nos den soluciones para mejorar los distintos problemas que hemos venido arrastrando desde hace tiempo.

Esperemos que se concreten lo más antes posible estas soluciones, por el bien de nuestro país.

Ingeniero Agrónomo  
37 años

Informante N° 4

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Todos en general deseamos un cambio para nuestro país, esperemos que sea pronto, pero todos a la vez, necesitamos ponernos de acuerdo para que se lleve a cabo la Asamblea Constituyente en nuestro país.

Los diferentes grupos que se han conformado están compuestos por los partidos políticos, los cuales ven netamente sus intereses y no así del pueblo en conjunto. Los distintos movimientos sociales han sido uno de los primeros en iniciar diferentes manifestaciones, para que pueda iniciarse el cambio, y el cambio se traduce en una nueva constituyente, necesaria para nuestro país.

Sin embargo, estos movimientos sociales no han sido en vano, ellos han dado su fruto, y como consecuencia se lleva actualmente a cabo la Asamblea Constituyente, a pesar de los distintos inconvenientes.

Ya se está acercando el día en que los bolivianos tengamos una nueva constituyente, para lo cual todos estamos esperando con mucha expectativa, deseando días mejores para nuestro país, que ha tenido que pasar por muchos problemas.

Economista  
41 años

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Constituyente desde sus inicios tuvo problemas de entendimiento, más yo creo que ha sido por la intromisión de los diferentes partidos políticos, que han tomado partido por sus conveniencias y no así las demandas del pueblo, existe un escenario desagradable donde cada partido vela sólo por lo suyo, ocasionando enfrentamientos entre ellos y hacen que la Constituyente no avance como debería ser.

Entre tanto el pueblo se ve obligado a esperar, una respuesta de nuestros assembleístas, ya que todos hemos puesto nuestras expectativas en la Constituyente, para poder mejorar nuestro país, creo que el error más grande ha sido no elegir personas idóneas, profesionales entendidos en la materia, ya que la Constitución no es cualquier cosa sino, es lo que rige a un país, en lo que se basan los diferentes estatutos y el caminar de un país.

La idea principal a la cual nos llevo realizar la Asamblea era mejorar no así empeorar nuestra situación . Actualmente la Asamblea esta paralizada a causa de problemas políticos y sobre todo por intereses de tipo partidario y en especial por el problema de la capitalidad, en la cual se han enfrascado en estos últimos meses ocasionando el retraso en la Constituyente, aún no hay miras de solución , tal vez lo más aconsejable sea el traslado de la sede para que pueda continuar con nuestro propósito de sacar adelante a la Constituyente.

Informante N° 6

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Actualmente en nuestro país existen diversos problemas que se vienen arrastrado desde hace tiempo. La falta de empleos, la inestabilidad política y la economía, son factores que han afectado en gran parte a la situación en la que vivimos.

Por tales motivos mencionados, se ha visto por conveniente realizar una nueva constitución para nuestro país, ya que los distintos movimientos sociales han sido en gran parte los impulsores de llevar a cabo una nueva constitución.

En general, todos los bolivianos esperamos días mejores para nuestro país, que estamos sometidos a diversos problemas y en especial el más importante es el económico que afecta a todas las áreas, ya que sin recursos económicos no podemos avanzar en las diferentes áreas que conforma todo un país.

Para concluir debo agregar que es lamentable que en la actual Asamblea existan tantos problemas, ya que no se ponen de acuerdo, evitando de esta manera el desenvolvimiento, y por tanto causando retraso en el mismo.

Dentista  
40 años

Informante N° 7

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Realizar en estos tiempos una nueva constitución para nuestro país es una de las tareas necesarias ya que tiene mucho tiempo de estar en vigencia, y los tiempos actuales merecen también nuevos cambios en todas las instancias gubernamentales.

La Asamblea Constituyente, viene a surgir sobre todo como una necesidad para todos los bolivianos que hemos atravesado momentos difíciles por la actual problemática que se viene sumando desde hace ya bastante tiempo. Es tiempo de renovarnos y que mejor haciendo un cambio desde lo profundo, desde lo que rige a un país como es el caso de una constitución, que es una de las necesidades urgentes para nuestro país.

Las personas involucradas en la revisión de los diferentes capítulos y artículos que constituyen la nueva constitución están revisando poco a poca cada uno de los puntos concernientes al caso.

Esperemos que no exista trabas al respecto y que tengamos una nueva constitución en los plazos determinados, ya que nuestro país merece tener tiempos mejores al igual que todos los ciudadanos, que vivimos en nuestra amada Bolivia.

Abogado  
39 años

Informante N° 8

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Actualmente nuestro país esta atravesando por una situación difícil, en la cual todos los bolivianos nos vemos perjudicados, ya que la Asamblea Constituyente no avanza como era nuestra idea, de tener una Constitución para Agosto del 2007, lamentablemente por problemas político-partidarios no se ha podido avanzar como nosotros queríamos, ya que ha existido muchos problemas, ya que no se ponen de acuerdo, ocasionando esto el retraso.

La capitalidad, el cambio de sede, es un punto importante que hay que analizar, ya que existen personas a quienes se les ha metido en la cabeza que se puede cambiar la sede de un día para otro sin tomar en cuenta muchos factores de vital importancia, uno de ellos es la infraestructura, la cantidad de gente que trabaja en la ciudad de La Paz, debido a la cantidad de población que se quedaría sin fuentes de trabajo, además de una serie de problemas que acarrearía cambiar todo el aparato estatal no es tan fácil.

Nuestros gobernantes deberían hablar, entrar a dialogar con los diferentes sectores para tratar por lo menos y hacerles entender de la importancia que tiene la Asamblea y no perjudicarnos más por problemas netamente políticos.

Para finalizar, espero que exista una pronta solución por el bien de nuestro país.

Psicóloga  
39 años

Informante N° 9

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La realización de la Asamblea Constituyente, en nuestro país es un hecho muy importante para todos los bolivianos. Será de vital importancia para los cambios urgentes que necesita nuestro país.

Nuestro país ha pasado y está pasando momentos muy difíciles en todos los aspectos sobre todo, al que se refiere a la economía, donde hace falta muchas escuelas, hospitales, fuentes de trabajo, que viene a ser el sustento de las distintas familias que conforman nuestro país. Sin embargo, se han llevado a cabo manifestaciones de todo tipo de los diferentes movimientos sociales, los cuales han ocasionado una reacción en los gobernantes, llevar a cabo la Asamblea Constituyente.

De todas maneras, como ya es habitual en nuestro país, existen los distintos partidos políticos que siempre intervienen en todo tipo de situaciones, esperemos que dichos partidos políticos se pongan la camiseta en representación de todos los bolivianos y no así de sus propios intereses, ocasionando trabas al normal desenvolvimiento de la Asamblea.

Esperemos que realmente se de un cambio para nuestro país, que está cansado de tanta politiquería, por el bien de todos.

Administrador de Empresas  
43 años

Informante N° 10

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Asamblea Constituyente viene a ser una necesidad del pueblo boliviano, para mejorar la actual constituyente.

La Asamblea se ha iniciado con mucho entusiasmo, de poder realizar cambios para nuestro país, los actuales problemas y los problemas del pasado se han juntado, en suma han dado el resultado de poder lograr una nueva constitución.

Nuestro país ha tenido problemas de toda clase y en consecuencia ha ocasionado un caos, por lo cual todos hemos tenido que pagar la factura, estos problemas han sido de todo tipo, sociales, políticos y sobre todo económicos. La falta de empleos, la inestabilidad laboral han sido factores determinantes, ya que el empobrecimiento de la gente es cada vez mayor y en consecuencia han ocasionado el descontento de toda la población.

Sin embargo, estos factores mencionados han sido la causa para que se realice la Asamblea Constituyente en nuestro país, es decir, han sido el punto de partida. Esperemos que con esto se encuentre una solución para las mejoras de nuestro país, que vienen a ser cambios necesarios para los bolivianos.

Médico - Pediatra  
45 años

Informante N° 11

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Nuestro país ha tenido una constitución por muchos años, es tiempo de que esto cambie del mismo modo que las cosas ya no son las mismas, ya que con los tiempos actuales se debe también actualizar, ponernos al ritmo de los actuales cambios en el mundo.

En realidad la Asamblea Constituyente es parte de una necesidad de cambio en nuestro país, viene a ser tal vez un salvavidas en las circunstancias actuales por las cuales atraviesa nuestro país.

Todos los asambleístas tienen propuestas para poder desarrollarlas es la constituyente, quienes han ido con la idea clara de que cambios desean que se modifique en la nueva constituyente, éstos se han dividido en diferentes grupos, de acuerdo a las necesidades requeridas, ya sea en el área de salud, educación, etc.

Pienso que todos y cada uno de los bolivianos tenemos que dar nuestro brazo a torcer, trabajar por nuestro país, para que salgamos adelante y logremos una nueva constitución que viene a ser la esperanza de lograr tiempos mejores para nuestra patria y ser beneficioso para las generaciones venideras.

Economista  
36 años

Informante N° 12

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Muchos partidos políticos han realizado sus propagandas y slogans para dar a conocer sus propuestas para la Constituyente, actualmente no existe ningún resultado positivo sobre la misma, dicho de otro modo, se han abocado a defender sus colores partidarios, olvidándose de sus objetivos principales que son la de realizar la constituyente.

Está Asamblea ha nacido con mucha fuerza y esperanza para Bolivia de poder hacer cambios positivos, pero lamentablemente no ha sido así, por el contrario existen problemas, más aún con el tema de capitalidad que ha sido la causante de la traba y aún no hay indicios que se pueda reestablecer la Constituyente de manera normal sin que existan problemas, lo más adecuado tal vez sería llevar la constituyente a otro departamento neutral para que no exista los conflictos por los cuales esta atravesando.

Otro problema es tal vez de tipo partidario donde todos quieren ir por su lado, sin dar su brazo a torcer. Es tiempo que se superen este tipo de problemas y que se piense más en el país.

Todos los días existen problemas de diferente índole ya sea porque algunos sectores no están de acuerdo o por querer dar la contra al partido opositor, en tanto que al único que le hacen daño es al país.

Ingeniero- Civil  
44 años

Informante N° 13

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En Bolivia vivimos momentos difíciles en la actualidad, tal vez vienen a ser problemas que se han venido arrastrando por los diferentes factores, que han sido la causa de muchos inconvenientes en nuestro país.

La economía es uno de los factores más preponderantes que viene a ser uno de los mayores problemas, y porque no decirlo una de las mayores causantes de empobrecimiento y atraso para nuestro país, a esto se suma los problemas de educación, la falta de colegios, la infraestructura adecuada, y ni que decir en salud, donde no tenemos los insumos necesarios en muchas poblaciones.

Por esta razón, se ha visto necesario elaborar una nueva Constituyente, que venga a dar soluciones a los múltiples problemas existentes en nuestro país. También viene a ser una forma de solucionar en gran medida la actual situación del país, por el bien de todos y cada uno de los bolivianos.

Para finalizar, espero que realmente existan cambios, ya que todos lo necesitamos, y así velar por el futuro de nuestra nación.

Ingeniero Agrónomo  
39 años

Informante N° 14

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En estos tiempos tan difíciles cuando la economía es tan difícil para nuestro país en todos los sentidos, en todos los niveles, ya sea sociales, políticos y económicos, es importante que nuestro país tenga cambios urgentes.

A raíz de los diversos problemas que tenemos, que hemos ido arrastrando varias generaciones se ha ocasionado problemas en nuestro país, lo cual ha derivado en una crisis, en todos los sentidos y en todos los niveles, ha surgido realizar la nueva Constitución.

A causa de los movimientos sociales, y también el descontento de todo el país en su conjunto se ha visto necesario la realización de la Asamblea Constituyente, donde todos los bolivianos tenemos que participar de alguna manera. Esperemos que nuestros representantes desempeñen bien su labor y lleven adelante todas las propuestas elaboradas con anterioridad en los distintos grupos conformados por la Asamblea.

Por último, esperemos que no exista ningún problema para el normal desenvolvimiento de la Asamblea Constituyente, del mismo modo, que todos los participantes logren los propósitos que el pueblo demanda.

Psicóloga  
35 años

Informante N° 15

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En la actualidad nuestro país está atravesando por diversos problemas, las demandas del pueblo cada vez son mayores, a esto se suma la pobreza y la falta de empleos es cada vez mayor, en todos los sectores.

La necesidad de un cambio es urgente para todos los bolivianos y para todo el país en su conjunto. La Asamblea Constituyente surge a consecuencia de las necesidades que tenemos los diferentes sectores del país.

Igualmente, a este movimiento se han sumado los distintos partidos políticos, quienes han presentados sus diversas propuestas para la elaboración de la nueva Constituyente, además de otros grupos involucrados en conformar la Asamblea, todos estos sectores ayudaran de cierta manera al desenvolvimiento de la Asamblea.

Por días mejores, para nuestro país esperemos que se realice la Asamblea lo más antes posible, sin tener problemas de entendimiento entre los asambleístas, con el fin de tener resultados positivos, que puedan de alguna manera subsanar los problemas por los cuales está atravesando nuestro país.

Ingeniero mecánico  
44 años

Informante N° 16

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En nuestro país se ha iniciado el cambio, con la realización de la Asamblea Constituyente, tema que ha tomado mucha importancia en nuestro país en los últimos días.

Bolivia necesita un cambio, y que mejor teniendo una nueva constitución que ayude a mejorar la situación de nuestra patria, que a raíz de los diversos problemas que se tienen ha ocasionado problemas en todos los niveles, ya que las frecuentes marchas, demandando todo tipo de situaciones como ser, aumento salarial, más fuentes de trabajo, aumento en el presupuesto universitario y reclamos de toda índole son el pan de cada día que los ciudadanos de a pie tenemos que soportar.

Todos estos problemas han ocasionado el descontento en la población, y esto a dado lugar a que se exija de alguna manera cambios dentro de la política de nuestro país, cambios necesarios que coadyuven de cierta medida a solucionar en parte los problemas.

Esperemos que tengamos todos días mejores, y encontrar de alguna manera soluciones que nos ayunen a mejorar.

Economista  
36 años

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En la actualidad nuestro país está atravesando por múltiples problemas de todo tipo, la economía es cada vez peor y a esto se suma la falta de empleos y el descontento en general de toda la población, debido a las constantes marchas y protestas que se ven a diario en la ciudad de La Paz.

Por tales motivos ya mencionados, han dado lugar a que nuestro país necesite un cambio para poder mejorar en todos los aspectos, es así que se ha visto conveniente la realización de una nueva constitución, que ayudara a mejorar de alguna manera nuestra situación.

Así mismo será necesario realizar varios cambios, ya que la actual constitución ya tiene varios años de vigencia, es por eso que se han formado diferentes comisiones para poder revisar los diferentes puntos concernientes sobre los distintos temas y también los distintos artículos que componen la constitución.

Esperemos que por el bien de nuestro país se pueda realizar la constituyente de la mejor forma posible, evitando que existan problemas en el transcurso de su elaboración y que todos los participantes den de sí lo mejor posible.

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En nuestro país se realizará la Asamblea Constituyente, se llevará a cabo en la ciudad de Sucre. Para lo cual se han formado comisiones para poder analizar los distintos artículos inherentes a la Constituyente, dicha comisión está conformada por personas entendidas y también por políticos de los diferentes partidos políticos existentes en el país.

Estas comisiones se han reunido ya con anterioridad en los diferentes departamentos del país para poder entrar en acuerdo sobre los diferentes puntos a tratar en la Constituyente, ya que todas las comisiones tienen que tener una idea clara sobre lo que tratará.

La Asamblea Constituyente ha surgido por los diferentes movimientos sociales, ya que se necesita cambios urgentes en nuestro país, ya que han surgido un sin fin de problemas acarreado situaciones de tipo insostenible.

Esperemos que por el bien de Bolivia la nueva Constitución pueda solucionar los problemas actuales en los que vivimos todos los bolivianos, sin olvidar que estas soluciones no serán inmediatas sino que conllevan un tiempo a poderse llevar a cabo.

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Constituyente se ha iniciado con mucho entusiasmo, donde se han presentado 10 frentes de los distintos partidos estos, los más conocidos en nuestro medio. Como ya es sabido la constitución es lo que rige a un país donde todo ciudadano debe saber cuales son sus derechos y cuales son sus obligaciones, donde los derechos fundamentales de los ciudadanos están en la Constitución Política del Estado.

El hacer una nueva Constitución demanda de una serie pasos y análisis de cada uno de los artículos , en suma un trabajo arduo y de mucho cuidado. La Asamblea Constituyente ha surgido a raíz de la presión del pueblo que demanda nuevos cambios, que fueron conquistas producto de la lucha de los bolivianos, por días mejores en el país.

A pesar que la Constituyente tenían que ser en un plazo no menor a seis meses y no mayor a un año, esto no ha sido posible por los múltiples problemas acaecidos en nuestro país, cosa lamentable para todos los bolivianos, donde los intereses de tipo político han llevado al fracaso, en consecuencia ocasionando serios problemas.

Espero que todos los involucrados en estos hechos se pongan a pensar más en nuestro país, dejando de lado sus colores políticos, para que puedan pensar más en Bolivia.

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En nuestro país, se está llevando a cabo la nueva constituyente en la ciudad de Sucre, esta constituyente desde su inicio ha tenido problemas de todo tipo, desde las comisiones que no se ponen de acuerdo en los diferentes artículos, lo cual ha ocasionado el retraso en la Constituyente.

El pueblo espera resultados de las diferentes comisiones quienes dan sus informes, en los cuales se ven problemas por no entrar de acuerdo en el texto constitucional. Entre tanto el pueblo espera resultados, para que esta constitución se apruebe de una vez, por el bien del país y de todos los ciudadanos.

Lo que nuestro país requiere en estos momentos es tener soluciones y propuestas para la elaboración de la constituyente, a fin de que esto ayude a mejorar la actual situación en la que vivimos.

Esperemos que se solucione pronto estos problemas, y de una vez den soluciones que puedan favorecer a nuestro país, ya que todos los bolivianos esperamos que se lleve a cabo la nueva constitución, debido a que todos queremos cambios.

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Bolivia en la actualidad vive momentos difíciles, por los múltiples problemas que tiene en los diferentes sectores del país. Existen diversos sectores que se movilizan día a día en el centro de la ciudad de La Paz en las calles aledañas a la plaza Murillo, para protestar por los diversos problemas por los cuales atraviesa nuestro país.

Toda la ciudadanía exige en su conjunto mejoras y soluciones para nuestro país. Es así, que de esta manera ha surgido la propuesta de la elaboración de una nueva constituyente que este de acuerdo a las necesidades actuales que tenemos.

Los diferentes partidos políticos, y otros sectores se están empezando a reunir a fin de entrar en acuerdos y realizar un estudio de las diferentes propuestas y necesidades que se tiene en todos los capítulos y artículos que se presentan en la Constituyente.

La elaboración de esta nueva constituyente será una labor muy ardua para todos los involucrados, ya que se tiene que interpretar y tratar en lo posible de satisfacer a todos los bolivianos en su conjunto.

Informante N° 22

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Todos en general deseamos un cambio para nuestro país, es así que ha surgido a raíz de este cambio realizar la Asamblea Constituyente.

En el transcurso de la misma se ha visto con una serie de problemas, por no estar de acuerdo en la aprobación de los diferentes artículos ya sea por dar la contraria a los diferentes partidos políticos siendo el partido de gobierno el que ha querido imponerse todos y cada uno de sus puntos muchas veces sin importarle la opinión de los demás.

Actualmente la población no sabe a ciencia cierta cual es el avance de dicha Asamblea, si han avanzado lo suficiente las diferentes comisiones o si están en las mismas, creo que esto es una burla para el país, porque todos hemos puesto nuestras expectativas en dicha Asamblea para tener cambios que nos ayuden a mejor como país.

Esperemos que nuestras autoridades den su brazo a torcer y piensen más en los bolivianos, que estamos cansados de las promesas sin resultados, esperemos que hayan días mejores por el bien de nuestro país.

Administrador de Empresas  
41 años

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En la actualidad en Bolivia se está llevando a cabo la elaboración de la nueva Constitución Política del Estado, algo histórico para nuestro país.

Se han conformado diferentes grupos juntamente con los distintos partidos políticos que tiene nuestro país, estas comisiones, antes de asistir a la Asamblea Constituyente se han reunido en los departamentos y regiones de todo el país, para así de esta manera llevar las propuestas que surgen de las necesidades que tenemos los bolivianos.

En la ciudad de Sucre, se está llevando a cabo la Asamblea Constituyente con las distintas comisiones conformadas por los diferentes sectores. Son muchos los puntos a tratar y también son muchas las personas involucradas, las cuales deben optar por la mejor opción y propuestas, que puedan favorecer al mejoramiento de la actual constitución, para de esta manera mejorar la situación de Bolivia.

Espero que todo salga bien, que todos se puedan poner de acuerdo sin tener mucha polémica para que se pueda avanzar con prontitud.

LA ASAMBLEA COSTITUYENTE

En Bolivia se necesita un cambio urgente, ya que esta pasando por momentos difíciles debido a la crisis en todos los sectores, tanto económicos, sociales y de toda índole. Los diferentes sectores salen a protestar unos por falta de empleos, otros por mantener sus fuentes de trabajos o bien por aumento salarial. Debido a esta situación tan frecuente en nuestro país se puede observar que la crisis va aumentando poco a poco.

Los diferentes sectores se han hecho sentir, e incluso las marchas desde regiones alejadas del país como es el caso de los indígenas de Santa Cruz, quienes han venido a pie para dar a conocer las diferentes demandas de sus regiones.

Todos estos acontecimientos han sido el punto de partida para que los gobernantes del país se den cuenta que Bolivia necesita un cambio urgente. Es así, que de esta manera se ha iniciado la propuesta de realizar la Asamblea Constituyente en nuestro país.

Pienso que los bolivianos merecemos días mejores para nuestra amada Bolivia, a fin de mejorar nuestra actual situación.

Informante N ° 25

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En la actualidad en nuestro país existen diferentes problemas que han ido surgiendo a través de las necesidades que cada país necesita conforme a la cantidad de población que va aumentando cada año.

Los diferentes problemas de los vive cada día en especial en la sede de gobierno que se hace cada día más insostenible las distintas marchas, con toda clase de pedidos, perjudicando a los transeúntes y a las personas que acuden a sus fuentes de trabajo. Pero uno no debe olvidar que existen problemas en nuestro país, y que no debemos hacer oídos sordos ni pasar por alto lo que está pasando.

Todos los bolivianos tenemos que aportar para que salga adelante la nueva Constitución. Ésta, se esta iniciando a través de la propuesta hecha por los diferentes sectores tanto de la población en su conjunto como también por los diferentes partidos políticos del país.

La Asamblea Constituyente, es el inicio para que se lleve a cabo los cambios a nuestra Constitución. Cambios necesarios e inmediatos, que esperemos que ayuden a mejorar nuestra actual situación.

Ingeniero - Agrónomo  
39 años

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Todos los bolivianos estamos viviendo una etapa muy importante para nuestro país, ya que en breve se va a realizar la Asamblea Constituyente, en la cual se llevarán a cabo cambios importantes para nuestro país.

En la actualidad Bolivia está atravesando por muchos problemas, necesita un cambio de reestructuración en lo que se refiere a la Constituyente, ya que es la base para gobernar en cualquier país.

Dichos problemas tienen su origen desde mucho tiempo atrás, sobre todo en cuanto se refiere al problema económico, ya que lo que más hace falta en nuestro país es crear más fuentes de empleo de tipo permanente y no así eventual; otro problema se refiere a los bajos salarios el cual no permite tener un estándar de vida adecuado, estos son algunos de los inconvenientes que están influyendo para la actual situación.

Espero que, con la nueva Constituyente se pueda dar soluciones o por lo menos parte de ellos, para que de alguna manera se evite tanto conflicto y se pueda salir adelante.

Informante N° 27

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La crisis actual en la que vivimos en nuestro país, se debe a muchos factores el más principal es de tipo económico.

Muchos sectores protestan a diario en nuestro país, ya que la crisis se agudiza más a medida que pasa el tiempo, ya que cada año son más las necesidades que tiene un país, pero el nuestro cada año se ve más empobrecido, y por que no decirlo también es un problema que afecta a toda Latinoamérica.

Los precios altos de los productos y también los servicios de todo tipo no van acompañados de los salarios bajos y de los trabajos eventuales.

Todos estos problemas han dado lugar a que se proponga un cambio para Bolivia y esto se tiene que iniciar por cambiar todo lo que rige a un Estado como es el caso de la Constituyente. Es el punto de partida para dar inicio a cambios necesarios en nuestro país, para que se pueda organizar mejor y dar beneficios que por lo menos favorezcan a la mayoría de la población.

Ingeniero Industrial  
30 años

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Asamblea Constituyente ha nacido con un objetivo fundamental que es la unidad de todos los bolivianos, tras distintas luchas para evitar el marginamiento de las distintas regiones más empobrecidas de nuestro territorio nacional, después que se ha iniciado el 6 de Agosto del año 2006 en la ciudad de Sucre, donde tenía que tener un año como máximo, pero por los diferentes problemas de nuestro país ya sea por no estar de acuerdo o por el tema de la capitalidad ha tenido un gran retraso, que a la fecha no hay miras de solución, mientras el país espera por la Constituyente que será la que rijá a nuestro país.

Lamentablemente seguimos en las mismas, donde nuestros hermanos de Sucre se han empeñado en que la Ciudad blanca sea la sede de gobierno, tema que no debería tocarse en la Constituyente, lo cuál esta ocasionando una serie de problemas en todos sus niveles.

Esperemos que los gobernantes y todos los que están involucrados en llevar adelante la Constituyente se pongan a pensar en el trabajo que se ha desarrollado hasta el momento y que no se eche a la borda las expectativas y todas las esperanzas que el pueblo ha depositado en ellos.

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

El inicio de la Asamblea Constituyente en nuestro país es un hecho muy importante, y a la vez es una necesidad para Bolivia y todos los ciudadanos en su conjunto.

Esta Asamblea tiene su inicio, tras las constantes luchas de los diferentes sectores del país por lograr mejoras en todos los sentidos, tal vez el más afectado sea el ámbito de tipo económico, el cual ha afectado a gran parte de la ciudadanía, donde el empobrecimiento es cada vez mayor.

Diferentes sectores, sindicatos, regiones han pedido un cambio para Bolivia, es así que se han organizado en distintas comisiones, para tratar diferentes puntos inmersos en la Constituyente. Todos estos sectores han ido ya con una propuesta, hecha por ciudadanos elegidos para dicho mandato y también están incluidos los diferentes partidos políticos, los cuales han hecho también su parte.

En las actuales circunstancias, se sigue llevando a cabo la Asamblea Constituyente, con muchos problemas, ya que no se ponen de acuerdo en muchos puntos. Esperemos que se de una pronta solución para que este proyecto salga adelante y así pueda contribuir a cambiar el país.

Informante N° 30

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Para nuestro país es muy importante que existan nuevos cambios en todos los aspectos, ya que se están viviendo tiempos muy difíciles, donde la inseguridad, los constantes bloqueos, marchas, protestas de todo tipo, son el pan de cada día.

El ciudadano de a pie cada vez se ve más perjudicado para poder desempeñar sus funciones, tanto el empleado como el vendedor de la calle tiene constantes problemas. A raíz de esta situación insostenible, se ha visto por conveniente reformular la actual Constitución Política del Estado.

Todo esto se ha llevado a cabo con la participación de un grupo seleccionado, para que puedan representarnos a todos los bolivianos, llevando diferentes propuestas de cambio.

El análisis de la Constituyente, es un trabajo arduo, que implica mucho cuidado ya que se trata de un texto muy importante para cualquier Nación, y debe ser manejado con mucho cuidado, evitando que exista ambigüedad en el texto, ya que esto produciría muchas interpretaciones, que a lo largo perjudicaría al texto en su conjunto.

Sociólogo  
33 años

Informante N° 31

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En la ciudad de Sucre se esta llevando a cabo la Asamblea Constituyente, es uno de los logros realizados por los bolivianos en su conjunto, es uno de los pedidos que se ha estado haciendo a viva voz y también de manera silenciosa.

Este inicio de un nuevo cambio para nuestro país tiene su origen años atrás, a raíz de los múltiples problemas por los cuales esta atravesando nuestro país, esto se ha manifestado a través de los conflictos, marchas de protesta de todo tipo, bloqueos, exigencias sobre todo de tipo económico.

A raíz de estos hechos se ha visto por conveniente realizar una revisión a la actual Constituyente, que ya no cubre las necesidades actuales de todos los ciudadanos, porque los tiempos han ido cambiando y han surgido nuevas necesidades con el transcurrir del tiempo, los cuales cada vez se hacen mayores.

Todos estamos esperanzados de que existan nuevos cambios para el bien de nuestro país, y de alguna manera se den soluciones a la crisis económica por la cual estamos pasando todos los Bolivianos.

Psicóloga  
42 años

Informante N° 32

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

En nuestro país se ha llevado a cabo un referéndum para hacer la consulta sobre si se debería o no realizar la Asamblea Constituyente, así mismo se realizó la elección de personas de los distintos partidos políticos para que nos vayan a representar en dicha Asamblea.

Una vez que se eligió y también ganará el sí en el referéndum se inició en las regiones de los nueve Departamentos de Bolivia un análisis previo con las diferentes propuestas y sugerencias pertinentes a los distintos capítulos y artículos que corresponden a la Constitución y dar lugar de esa manera a que se realice la Asamblea Constituyente en la ciudad de Sucre.

El inicio de la Asamblea se ha realizado con mucho entusiasmo, y una esperanza de cambio para todos los bolivianos. Esperemos que se pongan de acuerdo las diferentes personas representantes de la Asamblea para así de esa manera no entorpecer el desenvolvimiento normal de la misma.

Espero que todo salga bien y que no existan problemas así de esa manera todos los Bolivianos podamos ganar.

Ingeniero Químico  
41 años

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Asamblea Constituyente actualmente se encuentra paralizada, después de haberse iniciado con tanta expectativa. Es lamentable después de transcurrido más de un año aún no se vean resultados de la Constituyente, quienes por interés políticos se ha tenido que suspender una vez más.

La Constituyente se decidió emprender a raíz de un pedido del pueblo por cambiar la actual Constitución donde pocos sectores eran los beneficiados, siendo los pobres y muchos sectores olvidados, con esta nueva Constitución se habrían cifrado muchas expectativas.

Por el capricho de personas que sólo piensan en sus intereses propios la Asamblea se ha tenido que suspender, aún cuando ya lleva un buen tiempo de haberse instituido y de haberse llevado a cabo trabajos a nivel territoriales, esto no les ha interesado, viendo como el trabajo que se ha desarrollado hasta ahora a quedado en la nada, puesto que es difícil retomar nuevamente ya que el tiempo perdido es difícil recuperarlo y aún podría tomar un buen tiempo una vez que reinicie sus labores.

Es tiempo que las personas involucradas en la Constituyente y todas las personas que están impidiendo su normal desenvolvimiento puedan considerar que sólo le hacen daño al país. Es urgente un cambio en nuestro país y esperemos que sea lo más antes posible.

Informante N° 34

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Uno de los acontecimientos más importantes en nuestro país es la realización de la Asamblea Constituyente que se llevará a cabo en breve.

Han sido muchos los factores que han influido en esta decisión entre los más importantes es el factor económico que es el que ha afectado a la mayoría de los bolivianos, los constantes problemas se ven día a día en nuestras calles con todo tipo de protestas y exigencias.

Entre otro de los problemas es el desempleo y los sueldos cada vez más bajos, mientras la crisis aumenta más y esto ocasiona que los precios se encuentren por los cielos y la pobreza acrecenta más.

Todos estos factores ya mencionados, han sido el inicio para que surja la propuesta de la elaboración de una nueva Constitución capaz de mejorar la actual situación en la que nos encontramos actualmente.

Todos tenemos la esperanza de que esta nueva Constituyente ayude a mejorar la situación en la que vivimos todos los Bolivianos.

Antropólogo  
39 años

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Uno de los logros más importantes en los últimos tiempos es la realización de la Asamblea Constituyente, logro que se ha conseguido con la participación de todos los sectores, quienes tras luchas constantes por lograr mejoras en el país se ha conseguido la realización de la nueva Constituyente.

Para todos los bolivianos es una oportunidad de un cambio, y que mejor que hacerlo empezando por cambiar la Constitución política del Estado, aunque este cambio va a ser paulatinamente no van a ser inmediato porque todo cambio tiene un tiempo y proceso de duración.

A pesar de todas estas dificultades que puedan aparecer en el camino un cambio es siempre positivo y también tiene sus dificultades.

Sin embargo, todos estos acontecimientos no tendrán importancia, siempre y cuando todo derive en soluciones a los problemas y también ayuden a sopesar las dificultades por las cuales estamos pasando.

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Uno de los logros más importantes en los últimos años ha sido conseguir que se realice la nueva Constitución en nuestro país, un logro muy importante tras luchas de los diferentes sectores del país.

Para todos los Bolivianos será avanzar un paso al frente, ya que los tiempos cambian y la nueva Constitución debe estar de acorde con el paso del tiempo. En los últimos años se ha visto la necesidad de muchas cosas en especial el aspecto económico que es la parte que más ha afectado al conjunto de la población en general, otro punto es la falta de infraestructura y la escasez de empleos.

Se han ido sumando un sin fin de problemas para el país desde la falta de empleos, el crecimiento de la población han dado origen a que se sumen las necesidades aun siendo estas las más básicas.

Esperemos que con la nueva Constitución se den soluciones a por lo menos parte de los problemas del país y se abran nuevas oportunidades de cambio.

Informante N° 37

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Asamblea Constituyente ha sido un paso muy importante que ha dado nuestro país. Al margen de todas las dificultades es algo muy positivo.

Todos los partidos políticos están representados los cuales han formado diferentes comisiones para poder analizar los diferentes artículos, pero no se ha logrado aún terminar a pesar que estaba previsto para un año, debido a las dificultades en cuanto a desacuerdos y diferentes problemas de distinta índole se ha visto paralizada.

En la actualidad no se sabe cuanto han avanzado y cuanto aún les falta , aún hay desacuerdos entre los distintos puntos a considerar, siendo el partido oficialista el que quiere sobresalir con sus diferentes propuestas y ser ellas las que rijan en la Constitución.

Debemos tomar en cuenta las diferentes opiniones de los diferentes partidos ya que son propuestas hechas por personas que han tenido el interés de estudiar y de abordar los distintos puntos en cuestión, siendo estas personas las representantes, son la voz de muchas personas que han trabajado para poder plantear las distintas propuestas de cambio.

Finalmente esperemos que se reanude la Asamblea lo más pronto posible por el bien de todos los bolivianos.

Administrador de Empresas  
45 años

Informante N° 38

### LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Los Bolivianos a través del referéndum han logrado la aprobación de la realización de la nueva Constitución.

Los diferentes partidos políticos han nombrado personas representantes que van a participar en la Asamblea Constituyente al igual personas no partidarias que están representando a diferentes sectores. Todas estas personas ya están yendo a la Asamblea con propuestas realizadas por los distintas regiones de acuerdo a sus necesidades o bien sugerencias adecuadas a los nuevos tiempos.

Esta Asamblea se está llevando a cabo en la ciudad de Sucre. A pesar de que todos queremos que exista una nueva Constitución se ha iniciado con problemas tal vez más de tipo partidario quienes han puesto trabas a muchos de los artículos unos por no estar de acuerdo o bien porque a sus partidos no les conviene.

Ojalá que se den soluciones prontas para que de una vez se pueda tener una nueva Constitución que favorezca a los Bolivianos en su conjunto.

Dentista  
39 años

LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

La Asamblea Constituyente ha surgido a través de la demanda de todos los bolivianos quienes por diferentes motivos y reclamos han hecho oír su voz a los gobernantes.

En la actualidad se está llevando a cabo en la ciudad de Sucre, aunque con muchos problemas de entendimiento, entre las personas representantes de los partidos políticos y las otras personas elegidas de los demás departamentos.

Otro problemas es el tema de la capitalidad que los ciudadanos de Sucre han mezclado las cosas, como pretexto para el impedimento de la realización de la Asamblea y de esa manera aprovechar y exigir el cambio para que Sucre sea la sede de gobierno por derecho.

Todos estos problemas son el impedimento para que la Asamblea Constituyente se desenvuelva con normalidad. Esperemos que los protagonistas, quienes son nuestros representantes, al igual que las personas de Sucre, se den cuenta del mal que le están haciendo a nuestro país y que de una vez den soluciones para la culminación de la Asamblea y tengamos en breve nuestra nueva Constitución.

## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

Todos los Bolivianos hemos llegado a tiempos difíciles cuando la economía es tan difícil para nuestro país en todos los sentidos, en todos los niveles sociales de hecho en todas las áreas como: educación, salud, falta de empleos, producción , etc, es importante que nuestro país tenga un giro urgente.

Es de esta manera que se ha iniciado movimientos para poder realizar cambios, es así que nace la Asamblea Constituyente, a manera de un salvavidas, esta Asamblea está pasando por momentos difíciles, por intereses de unos cuantos sin ver el daño que le están causando al país en su conjunto.

Hablar de la capitalidad es un tema que no deberían tratar en la Constituyente, pero ésta es una manera de presionar al gobierno para que se cambie la sede de gobierno, están usando argumentos de tipo histórico sin prever los problemas que esto acarrea, el gobierno tiene que ponerse fuerte y ver la manera de solucionar este conflicto sin crear más polémica ni enfrentamientos.

Pienso que cada uno de los bolivianos debemos dar nuestro brazo a torcer, trabajar por nuestro país, tal vez unidos podamos lograr algo bueno y beneficioso para las generaciones venideras.

Ingeniero Comercial  
43 años